

# 79350 79351

- Ⓟ *LUTOWNICA TRANSFORMATOROWA*
- Ⓓ *LÖTKOLBEN*
- Ⓡ *ПАЯЛЬНИК*
- Ⓤ *ПАЯЛЬНИК ТРАНСФОРМАТОРНИЙ*
- Ⓛ *LITUOKLIS*
- Ⓛ *LODĀMURS*
- Ⓒ *RÁJEČKA*
- Ⓢ *SPÁJKOVAČKA*
- Ⓜ *FORRASZTÓRÁKÁHOZ*
- Ⓡ *CIOCAN DE LIPIT CU TRANSFORMATOR*





PL

1. obudowa
2. grot
3. żarówka
4. włącznik
5. przewód sieciowy z wtyczką

DE

1. Gehäuse
2. Spitze
3. Glühlampe
4. Schalter
5. Netzleitung mit Stecker

RUS

1. корпус
2. наконечник
3. лампочка
4. выключатель
5. электрический кабель с штепселем

UA

1. корпус
2. наконечник
3. лампочка
4. вимикач
5. провід зі штепселем

LT

1. korpusas
2. antgalis
3. lemputė
4. jungiklis
5. laidas su kištuku

LV

1. apvalks
2. uzzgalis
3. spuldze
4. slēdzis
5. elektrības vads ar kontaktdakšu

CZ

1. výstuž
2. hrot
3. žárovka
4. spínač
5. síťový vodič z zástrčkou

SK

1. výstuž
2. šíp
3. žiarovka
4. spínač
5. sieťový vodič se zástrčkou

HU

1. test
2. hegy
3. égó
4. kapcsoló
5. hálózati vezeték a dugaljjal

RO

1. carcasa
2. ansa
3. becui
4. întrerupătorul
5. conductorul electric cu ștecăr

2011

Rok produkcji:  
Production year:

Produktionsjahr:  
God выпуска:

Рік випуску:  
Pagaminimo metai:

Ražošanas gads:  
Rok výroby:

Rok výroby:  
Gyártási év:

Anul producției utilajului:

TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska



Przeczytać instrukcję  
 Read the operating instruction  
 Bedienungsanleitung durchgelesen  
 Прочитать инструкцию  
 Прочитати інструкцію  
 Jálása instrukciju  
 Prečítat návod k použití  
 Prečítať návod k obsluhu  
 Olvasni utasítást  
 Citești instrucțiunile  
 Lea la instrucción



Używać gogli ochronnych  
 Wear protective goggles  
 Пользоваться защитными очками  
 Користуйтеся захисними окулярами  
 Vartok apsauginius akinilus  
 Jālieto drošības brilles  
 Použitev ochranné brýle  
 Používaj ochranné okuliare  
 Használjon védőszemüveget!  
 Intrebuințează ochelari de protejare  
 Use protectores del oído

**230V**

**~50Hz**

Napięcie i częstotliwość znamionowa  
 Spannung und Nennfrequenz  
 Номинальное напряжение и частота  
 Номинальна напруга та частота  
 Įtampa ir nominalus dažnis  
 Nomināls spriegums un nomināla frekvence  
 Jmenovitý napětí a frekvence  
 Menovité napätie a frekvencia  
 Névleges feszültség és frekvencia  
 Tensiunea și frecvența nominală  
 Tensión y frecuencia nominal

**100**

**W**

Moc znamionowa  
 Nennleistung  
 Номинальная мощность  
 Номинальна потужність  
 Nominali galia  
 Nominalā spēja  
 Jmenovitý výkon  
 Menovitý výkon  
 Névleges teljesítmény  
 Consum de putere nominală  
 Potencia nominal



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego  
 Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit  
 Второй класс электрической безопасности  
 Другий клас електричної ізоляції  
 Antros klasės elektrinė apsauga  
 Elektrības drošības II. klase  
 Druhá třída elektrické bezpečnosti  
 Druhá trieda elektrickej bezpečnosti  
 Második osztályú elektromos védelem  
 Securitatea electrică de clasa a doua  
 Segunda clase de la seguridad eléctrica



## OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

## UMWELTSCHUTZ

Das Symbol verweist auf ein getrenntes Sammeln von verschlissenen elektrischen und elektronischen Ausrüstungen. Die verbrauchten elektrischen Geräte sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für Haushalte geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltschädigende Substanzen enthalten! Wir bitten um aktive Hilfe beim sparsamen Umgang mit Naturressourcen und dem Umweltschutz, in dem die verbrauchten Geräte zu einer Annahmestelle für solche elektrischen Geräte gebracht werden. Um die Menge der zu beseitigenden Abfälle zu begrenzen, ist ihr erneuter Gebrauch, Recycling oder Wiedergewinnung in anderer Form notwendig.

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырье, в связи с чем запрещается выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономного использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.

## ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вказаний символ означає селективний збір спрацьованої електричної та електронної апаратури. Спрацьовані електропристрої є вторинною сировиною, у зв'язку з чим заборонено викидати їх у сміттязі з побутовими відходами, оскільки вони містять речовини, що загрожують здоров'ю та навколишньому середовищу! Звертаємося до Вас з проською стосовно активної допомоги в галузі охорони навколишнього середовища та економічного використання природних ресурсів шляхом передачі спрацьованих електропристроїв у відповдний пункт, що займається їх переполюванням. З метою обмеження об'єму відходів, що знищуються, необхідно створити можливість для їх вторинного використання, рециклінгу або іншої форми повернення до промислового обігу.

## APLINKOS APSAUGA

Simbols nurodo, kad suvartoti elektroniniai ir elektriniai įrenginiai turi būti selektyviai surenkami. Suvartoti elektriniai įrankiai, – tai antrinės žaliavos – jų negalima išmesti į namų ūkio atliekų konteinerį, kadangi savo sudėtyje turi medžiagų pavojingų žmogaus sveikatai ir aplinkai! Kviečiame aktyviai bendradarbiauti ekonomiškame natūralių išteklių tvarkyme perduodant netinkamą vartoti įrankį į suvartotų elektros įrenginių surinkimo punktą. Šalinamų atliekų kiekių apriboti yra būtinas jų pakartotinis panaudojimas, reikalingas arba medžiagų atgavimas kitose perdirbtose formoje.

## VIDES AIZSARDŽĪBA

Simbols rāda izlieto elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu. Izlietotas elektriskas iekārtas ir otrreizējas izejvielas – nevar būt izmestas ar mājāsniecības atkritniem, jo satur substances, bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisku bagātību un sargāt vidi, pasniedzot izlietos iekārtu izlietotas elektriskas ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēlēti izlietoti, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakaļ citā formā.

## OCHRONA ŻYWIOTNÓ PROSTŘEDÍ

Symbol poukazuje na nutnost separovaného sběru opotřebených elektrických a elektronických zařízení. Opotřebená elektrická zařízení jsou zdrojem druhotných surovin – je zakázáno vyhazovat je do nádob na komunální odpad, jelikož obsahují látky nebezpečné lidskému zdraví a životnímu prostředí! Prosimе o aktivní pomoc při úsporném hospodaření s přírodními zdroji a ochraně životního prostředí tím, že odevzdáte použité zařízení do sběrného střediska použitých elektrických zařízení. Aby se omezilo množství odpadů, je nevyhnutné jejich opětovné využití, recyklace nebo jiná forma regenerace.

## OCHRONA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opotrebovaná elektrická zariadenia sú zdrojom druhotných surovín – je zakázané vyhazovať ich do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosimе o aktívnu pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenia odovzdáte do zberného strediska opotrebovaných elektrických zariadení. Aby sa obmedzilo množstvo odpadov, je nutné ich opätovné využitie, recyklácia alebo iné formy regenerácie.

## KÖRNYEZETVÉDELMEI

A használt elektromos és elektronikus eszközök szelektív gyűjtésére vonatkozó jelzés: A használt elektromos berendezések újrafelhasználható nyersanyagok – nem szabad őket a háztartási hulladékokkal kidobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, hogy aktívan segítse a természeti forrásokkal való aktív gazdálkodást az elhasznált berendezéseknek a tönkrement elektromos berendezéseket gyűjtő pontra történő beszállításával. Ahhoz, hogy a megsemmisített hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében szükséges a berendezések ismételt vagy újra felhasználása, illetve azoknak más formában történő visszanyerése.

## PROTEJAREA MEDIULUI

Simbolul adunării selective a utilajelor electrice și electronice. Utilajele electrice uzate sunt materie primă repetată – este interzisă aruncarea lor la gunoi, deoarece conțin substanțe dăunătoare sănătății omenestii și dăunătoare mediului! Vă rugăm deci să aveți o atitudine activă în ceace privește gospodărirea economică a resurselor naturale și protejarea mediului natural prin predarea utilajelor uzate la punctul care se ocupă de asemenea utilaje electrice uzate. Pentru a limita cantitățile deșeurilor eliminate este necesară întrebuințarea lor din nou , prin recykling sau recuperarea în altă formă.

## CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Łutownica przeznaczona jest do łączenia za pomocą lutowania materiałów metalowych za pomocą spoiw cynowo - ołowionych do lutowania miękkiego. Łutownicę należy użytkować w cyklu przerywanym S2 20% - maksymalnie 12 s grzania, po czym należy przerwać pracę, na co najmniej 48 s. Przyrząd został zaprojektowany do użytku wyłącznie w gospodarstwach domowych i nie może być wykorzystywany profesjonalnie, tj. w zakładach pracy i do prac zarobkowych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca przyrządu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika z tytułu gwarancji i niezgodności z umową sprzedaży.

## WYPOSAŻENIE

Łutownica 79350 dostarczana jest w stanie kompletnym i nie posiada dodatkowego wyposażenia. Model w wersji 79351 posiada wyposażenie dodatkowe: 2 zapasowe groty, kalafonię i cynę lutowniczą.

## DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		79350 / 79351
Napięcie sieci	[V]	~230
Częstotliwość sieci	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	100
Rodzaj pracy		S2 20% 12 s / 48 s
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	[mm]	200 x 170 x 45
Masa	[kg]	0,65
Klasa ochronności elektrycznej izolacji		II

## OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

**UWAGA!** Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie elektryczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych jak i bezprzewodowych.

### PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

#### Miejsce pracy

**Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości.** Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

**Nie należy pracować narzędziami elektrycznymi w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.** Narzędzia elektryczne generują iskry, które mogą spowodować pożar w kontakcie z palnymi gazami lub oparami.

**Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy.** Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

**Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka.** Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią.** Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie przeciągać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami.** Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi.** Użycie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## Bezpieczeństwo osobiste

**Przystępuj do pracy w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. Zwracaj uwagę na to, co robisz. Nie pracuj będąc zmęczonym lub pod wpływem leków lub alkoholu.** Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

**Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj gogle ochronne.** Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpylowe, obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych obrażeń ciała.

**Unikaj przypadkowego włączenia narzędzia. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem narzędzia do sieci elektroenergetycznej.** Trzymanie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie narzędzia elektrycznego, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

**Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji.** Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

**Utrzymuj równowagę. Przez cały czas utrzymuj odpowiednią postawę.** Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad narzędziem elektrycznym w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

**Stosuj odzież ochronną. Nie zakładaj luźniej odzieży i biżuterii. Utrzymuj włosy, odzież i rękawice robocze z dala od ruchomych części narzędzia elektrycznego.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić o ruchome części narzędzia.

**Stosuj odciąg pyłu lub pojemniki na pył, jeśli narzędzie jest w takie wyposażone. Zadbaj o to, aby je poprawnie podłączyć.** Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała.

## Użytkowanie narzędzia elektrycznego

**Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Używaj narzędzia właściwego do danej pracy.** Odpowiedni dobór narzędzia do danej pracy, zapewni wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę.

**Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeśli nie działa jego włącznik sieciowy.** Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

**Odłącz wtyczkę od gniazdko zasilającego przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia.** Pozwoli to na uniknięcie przypadkowego włączenia narzędzia elektrycznego.

**Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól pracować osobom nieprzeszkolonym w zakresie obsługi narzędzia.** Narzędzie elektryczne może być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonej obsługi.

**Zapewni właściwą konserwację narzędzia. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań i luzów ruchomych części.**

**Sprawdzaj czy jakikolwiek element narzędzia nie jest uszkodzony. W przypadku wykrycia usterek należy je naprawić przed użyciem narzędzia elektrycznego.** Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia.

**Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące jest łatwiej kontrolować podczas pracy.

**Stosuj narzędzia elektryczne i akcesoria zgodnie z powyższymi instrukcjami. Stosuj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy.** Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane może zwiększyć ryzyko powstawania niebezpiecznych sytuacji.

## Naprawy

**Naprawiaj narzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy narzędzia elektrycznego.

## MONTAŻ ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA

**UWAGA!** Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym (Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!)

Lutownica dostarczana jest w stanie kompletnym i nie wymaga montażu.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

Zabrania się użytkowania lutownicy z przewężonym grotem.

Zabrania się dotykania rozgrzanym grotem izolacji przewodów elektrycznych.

Zabrania się używania lutownicy w warunkach podwyższonej wilgotności oraz w atmosferze gazów i pyłów wybuchowych, i żrących.

**Nie wolno naprawiać uszkodzonych przewodów elektrycznych narzędzia.**

**W przypadku uszkodzenia przewodu elektrycznego przyrządu należy wymienić go na nowy.**

**Wymiana przewodu zasilającego może być wykonana jedynie przez uprawnionego elektryka.**

**Nie wolno lutować elementów znajdujących się pod napięciem!**

Po pracy należy odłożyć narzędzie na podstawkę i pozwolić ostygnąć lutownicy. Jest to jedyny dopuszczalny sposób chłodzenia narzędzia. Nie należy studzić lutownicy wkładając ją do wody, może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.

## PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy korpus obudowy oraz przewód przyłączeniowy z wtyczką i zewnętrzne przewody przedłużające nie są uszkodzone. W razie potrzeby należy oczyścić narzędzie z zanieczyszczeń i udroźnić otwory wentylacyjne.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy!

**Uwaga!** Wszystkie czynności związane z wymianą grotu, żarówki itp. należy przeprowadzać przy wyłączonym napięciu zasilającym narzędzie, dlatego przed przystąpieniem do tych czynności: **Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!**

Przed użyciem narzędzia należy upewnić się, czy parametry sieci elektrycznej są zgodne z danymi umieszczonymi na tabliczce znamionowej.

Przed lutowaniem należy dokładnie oczyścić łączone elementy metalowe, a także grot lutownicy. W przypadku przepalenia się grotu należy wymienić go na nowy.

## UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Lutowanie powinna wykonywać osoba dorosła zapoznana z przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy przy pracach związanych z lutowaniem.

**Uwaga!** Narzędzie nie jest przeznaczona do pracy ciągłej! Maksymalny czas pracy wynosi 12 sekund, po czym należy przerwać pracę, na co najmniej 48 sekund.

## KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

## CHARAKTERISTIK DES WERKZEUGS

Der LötKolben ist zur Verbindung über das Löten von Metallmaterialien mittels der Zinn - Bleiindemittel zum Weichlöten bestimmt. Den LötKolben soll man im diskontinuierlichen Zyklus S2 20% - max. 12 s des Wärmens benutzen, nachdem soll man die Arbeit auf mindestens 48 s unterbrechen. Das Gerät wurde zur Benutzung ausschließlich im Haushalt projektiert, und er kann professionell, das bedeutet in den Betriebe und zu Erwerbstätigkeiten, angewendet werden. Richtige, einwandfreie und sichere Arbeit des Gerätes ist von der eigentlichen Nutzung abhängig. Darum:

**Vor dem Beitritt zur Arbeit mit dem Werkzeug soll man ganze Anweisung durchlesen und sie bewahren.**

Der Lieferer trägt keine Verantwortlichkeit für alle Schaden und Verletzungen entstanden infolge der Anwendung des Werkzeuges nicht übereinstimmend mit der Bestimmung, der Nichtbeobachtung von Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Anweisung. Die Anwendung des Werkzeuges nicht übereinstimmend mit der Bestimmung verursacht auch eine Verlierung von Rechte des Benutzers zur Garantie und Bürgschaft.

## AUSSTATTUNG

Der LötKolben 79350 ist im kompletten Stand geliefert und er keine Zusatzausstattung hat. Das Modell in der Version 79351 hat die Zusatzausstattung: Ersatzspitzen, Kolophonium und Zinnlot.

## TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		79350 / 79351
Netzspannung	[V]	~230
Netzfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	100
Arbeitsart		S2 20% 12 s / 48 s
Abmessungen (Länge x Breite x Höhe)	[mm]	200 x 170 x 45
Masse	[kg]	0,65
Isolationswiderstandsklasse		II

## ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

**ACHTUNG!** Die nachstehenden Anweisungen durchlesen. Die Nichteinhaltung der nachstehenden Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand oder Körperverletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle mit dem elektrischen Strom angetriebenen Werkzeuge sowohl mit der Netzleitung als auch ohne Netzleitung.

DIE NACHSTEHENDEN ANWEISUNGEN EINHALTEN!

### Arbeitsplatz

**Der Arbeitsplatz soll gut beleuchtet sein und in der Sauberkeit gehalten werden.** Das Durcheinander und nicht ausreichende Beleuchtung können Arbeitsunfälle verursachen.

**Die Elektrowerkzeuge dürfen in der Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, oder brennbaren Flüssigkeiten Gasen oder Dunste nicht verwendet werden.** Die Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die in Berührung mit brennbaren Gasen oder Dunsten Brand verursachen können.

**Kindern und unbefugte Personen fern von dem Arbeitsplatz halten.** Die Konzentrationsschwäche kann zum Verlieren des Beherrschens über dem Werkzeug führen.

### Elektrische Sicherheit

**Leistungsstecker muss an die Netzsteckdose passen. Der Stecker darf nicht modifiziert werden. Keine Adapter zur Anpassung des Leitungssteckers an die Netzsteckdose verwenden.** Der nicht modifizierte Leistungsstecker, der genau an die Netzsteckdose passt vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

**Den Kontakt mit geerdeten Flächen wie Rohre, Heizkörper, Kühlschränke vermeiden. Die Körpererdung erhöht das Risiko des elektrischen Schlages. Die Elektrowerkzeuge dürfen dem Einfluss von atmosphärischen Niederschlägen oder Der Feuchtigkeit nicht ausgesetzt werden.** Wasser und Feuchtigkeit, die in das Innere des Elektrowerkzeuges eindringen, erhöhen die Gefahr des elektrischen Schlages.

**Den Netzkabel nicht überlasten. Die Netzkabel nicht zum Tragen, Abschalten und Einschalten des Leistungssteckers zum Netzsteckdose verwenden. Den Kontakt des Leitungskabels mit der Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden.** Beschädigung des Leitungskabels erhöht die Gefahr des elektrischen Schlages.

**Be idem Einsatz außerhalb der geschlossener Räumen sollen für Außen geeignete Verlängerungsschnüre verwendet**



werden. Die Verwendung der geeigneten Verlängerungsschnüre vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

#### **Personensicherheit**

**Bei Arbeit soll bei guter körperlicher und geistlicher Verfassung ausgeführt werden. Immer darauf achten was gemacht wird. Die Arbeit darf nicht bei der Ermüdung oder unter Einfluss von Alkohol oder Medikamenten ausgeführt werden.** Sogar eine momentane Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

**Die persönlichen Schutzmittel verwenden. Immer die Schutzbrille tragen.** Die Verwendung von persönlichen Schutzmitteln wie Staubmasken, Schutzschuhe, Helme und Gehörschutz vermindern die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

**Das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermeiden. Bitte prüfen ob der Schalter in der Stellung „AUS“ steht bevor das Elektrowerkzeug an das elektrische Netz angeschlossen wird.** Das Halten der Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Elektrowerkzeuges bei dem eingeschalteten Schalter kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

**Vor Einschalten des Elektrowerkzeuges sollen alle Schlüssel und Werkzeuge entfernt werden, die zur Einstellung verwendet worden waren.** Der an den beweglichen Teilen des Werkzeuges hintergelassene Schlüssel kann ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

**Gleichgewicht halten. Durch die ganze Zeit entsprechende Arbeitsstellung einnehmen.** Dadurch lässt sich das Elektrowerkzeug in den unerwarteten Nottfällen bei der Arbeit leichter beherrschen.

**Schutzkleidung tragen. Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Arbeitshandschuhe fern von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeuges halten.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können an die bewegliche Teile des Elektrowerkzeuges anhaften.

**Staubabsaugung oder Staubbehälter verwenden falls das Werkzeug damit ausgestattet wird. Bitte sorgen Sie dafür damit sie sachgemäß angeschlossen sind.** Verwendung der Staubabsaugung vermindert die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

#### **Verwendung des Elektrowerkzeuges**

**Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Das zur ausführende Aufgabe geeignete Werkzeug verwenden.** Entsprechende Auswahl des Werkzeuges gewährleistet eine leistungsfähige und sichere Arbeit.

**Das Werkzeug darf nicht verwendet werden, falls der Netzschalter nicht funktioniert.** Das Werkzeug, welches sich mit dem Schalter nicht kontrollieren lässt, ist gefährlich und soll zur Reparatur geliefert werden.

**Den Leitungsstecker von der Netzsteckdose herausziehen wenn das Werkzeug eingestellt oder Zubehör ausgetauscht bzw. das Werkzeug aufbewahrt wird.** Dadurch wird das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermieden.

**Das Elektrowerkzeug vor den Zutritt von Kindern schützen. Die bei der Bedienung des Werkzeuges nicht eingeschulten Personen dürfen das Werkzeug nicht verwenden.** Das Elektrowerkzeug kann in den Händen der nicht geschulten Personen gefährlich sein.

**Entsprechende Instandhaltung des Werkzeuges gewährleisten. Das Werkzeug auf nicht eingepasste Teile und Spiele der beweglichen Teile prüfen. Bitte überprüfen, ob irgendein Bestandteil des Werkzeuges nicht beschädigt ist. Die Störungen sollen vor dem Einsatz des Werkzeuges beseitigt werden.** Viele Unfälle sind durch nicht sachgemäße Instandhaltung des Werkzeuges verursacht.

**Schneidewerkzeuge sollten sauber und geschärft sein.** Sachgemäß geschärfte Schneidewerkzeuge lassen sich besser während der Arbeit kontrollieren.

**Bei Elektrowerkzeuge und Zubehör gemäß der vorstehenden Anweisungen benutzen. Die Werkzeuge entsprechend der Aufgabe und die Arbeitsbedingungen einsetzen.** Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Werkzeuges kann das Risiko der Gefahren erhöhen.

#### **Instandsetzungen**

**Die Werkzeuge sollen nur in den autorisierten Werkstätten bei der Verwendung der Originalersatzteile repariert werden.** Dadurch wird die entsprechende Arbeitssicherheit des Elektrowerkzeuges gewährleistet.

#### **MONTAGE DER AUSSTATTUNGSELEMENTE**

**ACHTUNG!** Die Montage der Ausstattung kann nur bei der ausgeschalteten Speisespannung ausgeführt werden (Ziehe den Stecker der Werkzeugleitung aus der Elektronetzdose ab!)

Der LötKolben ist im kompletten Stand geliefert und er keine Montage benötigt.

#### **ANWEISUNGEN DER BENUTZUNGSSICHERHEIT**

Die Benutzung des LötKolbens mit der Verengspitze ist verboten.

Die Berührung mit der verwärmten Spitze die Isolation der Elektroleitungen ist verboten.

Die Benutzung des LötKolbens bei erhöhten Feuchtigkeit und in der Atmosphäre von Explosivgasen, Explosivpulver und ätzenden Pulver ist verboten.

**Man darf beschädigte Elektroleitungen des Werkzeuges nicht reparieren.**

**Im Falle der Beschädigung der Elektroleitung des Geräts soll man ihn in neu austauschen.**

**Der Austausch der Elektroleitung kann lediglich durch berechtigten Elektriker durchgeführt werden.  
Das Löten von Elemente unter der Spannung ist verboten!**

### VORBEREITUNG ZUR ARBEIT

Vor dem Beitritt zur Arbeit soll man überprüfen, ob das Gehäusegestell und die Anschlussleitung mit Stecker und die äußere Verlängerungsleitungen nicht beschädigt sind.

Im Notfall soll man das Werkzeug von Verschmutzungen reinigen und Belüftungsöffnungen durchgängig machen.

Im Falle der Beschädigungen ist weitere Arbeit verboten!

**Achtung!** Alle Tätigkeiten bei dem Austausch von Spitze, Glühlampe, usw. soll man bei der ausgeschalteten Speisespannung für das Werkzeug durchführen. Darum vor dem Beitritt zu dieser Tätigkeiten: **Ziehe den Stecker der Werkzeugleitung von der Netzsteckdose ab!**

Vor jeder Benutzung des Werkzeugs soll man sehr genau überprüfen, ob die Elektronetzparameter übereinstimmend mit den Daten auf dem Leistungsschild sind.

Vor dem Löten soll man genau verbundene Metallelemente und auch die LötKolbenspitze reinigen.

### BENUTZUNG DES WERKZEUGS

Das Löten sollte erwachsene Person vertraut mit Arbeitsschutzanordnungen bei den Lötarbeiten ausführen.

**Achtung!** Das Werkzeug ist zur dauerhaften Arbeit nicht bestimmt! Maximale Arbeitszeit beträgt 12 Sekunden, nachdem soll man die Arbeit auf mindestens 48 Sekunden unterbrechen.

### KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN

**ACHTUNG!** Vor dem Beitritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektronetz durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendung der Arbeit soll man technischen Stand durch äußere Besichtigungen und die Beurteilung von: Gestell und Handgriff, Elektroleitung mit Stecker und Abbiegungsstück, Tätigkeit des Elektroschalters, Durchgängigkeit von Lüftungsschlitzen, Funken von Bürsten, Arbeitslautstärke von Lager und Getriebe, Anfahren und Arbeitsgleichmäßigkeit überprüfen. In der Garantiezeit kann der Benutzer keine Elektrowerkzeuge demontieren oder keine Bauteile sowie Bestandteile austauschen, weil dies eine Verlierung der Garantierechte verursacht. Alle beobachtete bei der Übersicht oder in der Arbeitszeit Unrichtigkeiten bestimmen das Signal zur Durchführung der Reparatur im Service. Nach der Beendung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИБОРА

Паяльник предназначен для соединения металлических деталей при помощи пайки мягкими олово-свинцовыми припоями. Паяльник надо употреблять в перерывном режиме S2 20% - нагревание максимально в течение 12 секунд, затем перерыв не менее 48 секунд. Прибор спроектирован исключительно для домашнего применения и не может употребляться профессионально, т.е. в предприятиях и для заработка. Надлежащая, безупречная и безопасная работа прибора зависит от правильной эксплуатации и поэтому:

**Прежде чем приступить с прибором к работе следует прочитать всю инструкцию и её сохранить.**

За всякий ущерб и повреждения, возникшие из-за применения прибора несоответственно с его назначением, несоблюдения правил безопасности и указаний настоящей инструкции, поставщик не несёт ответственности. Применение прибора несоответственно с назначением равносильно с потерей клиентом гарантии из-за нарушения условий договора продажи.

## СНАРУЖЕНИЕ

Паяльник 79350 поставляется в комплекте без дополнительных частей. Модель в версии 79351 имеет добавочное снаружи: запасные наконечники, калафоний и паяльное олово.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица меры	Величина
Номер по каталогу		79350 / 79351
Напряжение сети	[V]	~230
Сетевая частота	[Hz]	50
Мощность номинальная	[W]	100
Тип работы		S2 20% 12 s / 48 s
Габариты (дл. X шир. x выс.)	[mm]	200 x 170 x 45
Масса	[kg]	0,65
Класс безопасности эл. изоляции		II

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** Детально ознакомиться с указанными инструкциями. Их несоблюдение может стать причиной удара электрическим током, пожара или телесных повреждений. Понятие „электроустройство“, применяемое в инструкциях, касается всех устройств с электроприводом, как проводных, так и беспроводных.

### СОБЛЮДАТЬ УКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

#### Рабочее место

**Необходимо обеспечить надлежащее освещение рабочего места и содержать его в чистоте.** Беспорядок и недостаточное освещение могут стать причиной несчастного случая.

**Не рекомендуется работа с электроустройствами в местах с высоким риском взрыва, где обнаружены горючие жидкости, газы или испарения.** Во время работы электроустройств образуются искры, которые могут вызвать пожар в результате реакции с горючими газами или испарениями.

**Детям и посторонним лицам запрещается пребывать на рабочем месте.** Недостаточная сосредоточенность может вызвать потерю контроля над устройством.

#### Электрическая безопасность

**Штепсель электроустройства должен совпадать с сетевым гнездом. Запрещается модифицировать штепсель. Запрещается пользоваться адаптерами с целью соединения штепселя с гнездом.** Не модифицированный штепсель, совпадающий с гнездом, уменьшает риск поражения электрическим током.

**Необходимо избегать контакта с заземленными поверхностями, такими, как трубы, батареи и холодильники.** Заземление тела повышает риск удара электрическим током.

**Не подвергать электроустройства влиянию атмосферных осадков или влаги.** Вода и влага, проникая внутрь электроустройства, повышают риск поломки устройства и телесных повреждений.

**Не перегружать провода питания. Не пользоваться проводом питания с целью передвижения, подключения и отключения штепселя от гнезда сети питания. Избегать контакта провода питания с теплыми предметами, маслом, острыми краями и подвижными элементами.** Повреждение провода питания повышает риск поражения электрическим.

**В случае работы вне закрытых помещений следует пользоваться удлинителями, предназначенными для работы вне закрытых помещений.** Пользование соответственными удлинителями уменьшает риск поражения электрическим током.

### **Личная безопасность**

**Необходимо приступать к работе в хорошем физическом и психическом состоянии. Внимательно следить за ходом проводимой операции. Не работать усталым, после приема медикаментов или употребления спиртного. Не забывать о том, что потеря концентрации на долю секунды может вызвать серьезные телесные повреждения.**

**Пользоваться средствами личной безопасности. Обязательно одеть защитные очки.** Пользование средствами личной защиты, такими, как противопыльные маски, каски и ушные вкладыши, уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

**Избегать случайного пуска устройства. Перед подключением устройства к электросети питания убедиться в том, что выключатель находится в позиции «выкл.».** Не держать палец на выключателе и не подключать электроустройство к сети питания, если выключатель находится в позиции «вкл.», поскольку это может вызвать серьезные телесные повреждения.

**Перед пуском электроустройства необходимо убрать все ключи и другие инструменты, которые использовались во время его регулировки.** Ключ, оставшийся на вращательных элементах устройства, может стать причиной серьезных телесных повреждений.

**Соблюдать равновесие. Постоянно работать в соответственной позе.** Это облегчит контроль над пневматическим устройством в случае непредвиденных происшествий во время работы.

**Одеть защитную одежду. Не носить просторную одежду и украшения. Волосы, одежду и перчатки держать вдали от подвижных частей устройства.** Просторная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за подвижные части устройства.

**Пользоваться отсосом пыли или мешками для пыли, если устройство оснащено ними. Позаботиться о том, чтобы правильно подключить их.** Использование отсоса пыли уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

### **Пользование электроустройством**

**Не перегружать электроустройство. Пользоваться устройством, отвечающим данному виду работы.** Выбор устройства, соответствующего данному виду работы, обеспечивает повышение производительности и трудовой безопасности.

**Запрещается пользоваться электроустройством, если не работает сетевой выключатель.** Устройство, которое невозможно контролировать с помощью сетевого выключателя, опасное; следует отдать его в ремонт.

**Необходимо отключить штепсель от гнезда сети питания перед регулировкой, заменой аксессуаров или хранением устройства.** Благодаря этому удастся избежать случайного пуска электроустройства.

**Хранить устройство в месте, недоступном для детей. Не разрешать работать с устройством лицам, не обученным обслуживать его.** Электроустройство может быть опасным в руках необученного оператора.

**Обеспечить соответственную консервацию устройства. Проверять, нет ли в нем несоответствий и зазоров в подвижных частях. Проверять, не повредились ли какие-то элементы устройства. Если обнаружены повреждения, то следует устранить их перед пуском электроустройства.** Много несчастных случаев вызывает неправильная консервация устройства.

**Режущие инструменты должны быть чистыми и отточенными.** Благодаря правильной консервации режущие инструменты легче контролировать во время работы.

**Пользоваться электроустройствами и аксессуарами согласно вышеуказанным инструкциям. Пользоваться инструментами в соответствии с их предназначением, учитывая вид работы и условия на рабочем месте.** Пользование инструментами для проведения других операций, чем те, для которых они были разработаны, повышает риск опасных моментов во время работы.

### **Ремонты**

**Ремонтировать устройство исключительно в уполномоченных предприятиях, пользующихся только оригинальными запасными частями.** Это обеспечивает требуемую трудовую безопасность во время работы с электроустройством.

### **МОНТАЖ ЭЛЕМЕНТОВ СНАРУЖЕНИЯ**

**ВНИМАНИЕ!** Монтаж снаружи можно осуществлять только при отключённом напряжении (вытащить штепсель электрического кабеля из розетки электрической сети!)

Паяльник поставляется в собранном виде – монтаж ненужен.

### **ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ**

Запрещается применять паяльник с суженным наконечником.

Запрещается прикасаться разогретым наконечником к изоляции электрических проводов.

Запрещается применять паяльник в условиях повышенной сырости и в атмосфере взрывчатых и агрессивных газов и пыли.

**Нельзя починять повреждённый электрический кабель прибора.**

**В случае повреждения электрического кабеля прибора, следует заменить его новым.**

**Замену электрического кабеля может сделать только квалифицированный электрик.**

**Нельзя паять элементов находящихся под напряжением!**

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ К РАБОТЕ

Перед началом работы следует проверить не повреждён ли корпус паяльника и электрический кабель прибора с штепселем, и внешние кабельные удлинители. В случае потребности прибор следует очистить от загрязнений и прочистить вентиляционные отверстия.

В случае обнаружения повреждений дальнейшая работа запрещена!

**Внимание!** Всеякие действия связанные с заменой наконечника, лампочки и т.п. должны выполняться после отключения напряжения от прибора, поэтому перед началом этих действий: **Вытащи из розетки штепсель кабеля снабжающего прибор током!**

Перед применением прибора, следует убедиться, соответствуют ли параметры электрической сети данным находящимся на щитке прибора.

Перед паянием нужно тщательно очистить соединяемые металлические элементы, а также наконечник паяльника. В случае перегорания наконечника, следует заменить его новым.

## ПРИМЕНЕНИЕ ПРИБОРА

Паять может только взрослое лицо, ознакомленное с правилами безопасности при паяльных работах.

**Внимание!** Прибор не предназначен для непрерывной работы. Максимальное время пайки 12 секунд, после чего следует прекратить работу не менее чем на 48 секунд.

## КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического включателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпкой.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИЛАДУ

Паяльник призначений до зеднування шляхом паяння металевих матеріалів з допомогою олов'яно-свинцевих присадочних металів для м'якої пайки. Паяльником слід користуватися за принципом циклу з перервами S2 20% - максимум 12 s паяння, після чого необхідно зробити перерву мінімум на 48 s. Прилад призначений виключно до вжитку у домашніх господарствах і забороняється користуватися ним професійно, тобто у виробничих підприємствах та під час платних робіт. Правильна, безвідмовна та безпечна дія приладу залежить від його правильної експлуатації, тому:

**Перед початком роботи з приладом слід детально ознайомитися з інструкцією та зберегти її.**

Постачальник не відповідає за шкоди, які є результатом того, що користувач не дотримувався правил безпеки та рекомендацій з даної інструкції або користувався приладом всупереч його призначенню. Якщо прилад використовується всупереч його призначенню, то користувач втрачає також гарантійні права, які виникають з гарантії та випадків порушень умови продажу.

## ОСНАЩЕННЯ

Паяльник 79350 постачається у комплектному стані і не має додаткового оснащення. Модель у варіанті 79351 оснащена додатково: запасними наконечниками, каніфоллю та паяльним оловом.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця виміру	Значення
Номер по каталогу		79350 / 79351
Напруга мережі	[V]	~230
Частота мережі	[Hz]	50
Номинальна потужність	[W]	100
Вид роботи		S2 20% 12 s / 48 s
Виміри (довж. x шир. x вис.)	[mm]	200 x 170 x 45
Маса	[kg]	0,65
Клас електрозахистності ізоляції		II

## ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

**УВАГА!** Необхідно детально ознайомитися з усіма інструкціями. Недотримання їх може стати причиною удару електричним струмом, пожежі або тілесних пошкоджень. Термін „електропристрій”, який вживається в інструкціях, стосується усіх пристроїв з електроприводом, як провідних, так і безпровідних.

### ДОТРИМУВАТИСЯ ВКАЗАНИХ ІНСТРУКЦІЙ

#### Робоче місце

**Робоче місце повинно бути чистим та добре освітленим.** Безладдя та недостатнє освітлення можуть стати причинами нещасливих випадків.

**Не слід працювати з електропристроями в середовищі з підвищеним ризиком вибуху, у якому викрито пальні рідини, гази або випари.** Під час роботи пристроїв утворюються іскри, які можуть викликати пожежу внаслідок реакції з пальними газами або випарами.

**Дітям та стороннім особам забороняється перебувати на робочому місці.** Втрата зосередження може викликати втрату контролю над пристроєм.

#### Електрична безпека

**Штепсель електропровода повинен пасувати до гнізда мережі. Забороняється модифікувати штепсель. Забороняється використовувати будь-які адаптери з метою з'єднання штепселя з гніздом.** Не модифікований штепсель, що пасує до гнізда, зменшує ризик удару електричним струмом.

**Слід уникати контакту з заземленими поверхнями, такими, як труби, батареї та холодильники.** Заземлення тіла підвищує ризик удару електричним струмом.

**Не слід виставляти пневматичні пристрої на контакт з атмосферними опадами та вологою.** Після проникнення всередину електропристрою вода та волога підвищує ризик удару електричним струмом.

**Не перевантажувати провід живлення. Не користуватися проводом живлення з метою перенесення, під'єднання та від'єднання штепселя від гнізда мережі. Уникати контакту провода живлення з теплими предметами, маслом, гострими краями та рухомими елементами.** Пошкодження провода живлення підвищує ризик удару електричним струмом.

У випадку роботи поза закритими приміщеннями слід користуватися здовжувачами, пристосованими до роботи поза закритими приміщеннями. Користування відповідними здовжувачами зменшує ризик удару електричним струмом.

### Особиста безпека

Слід починати роботу, будучи у доброму фізичному та психічному стані. Необхідно уважно слідкувати за виконуваною операцією. Не слід працювати втомленим, після прийому медикаментів та вживання алкогольних напоїв. Не забувайте про те, що навіть секундна неухважність може привести до поважних тілесних пошкоджень.

Слід користуватися засобами особистої безпеки. **Обов'язково одягти захисні окуляри.** Користування засобами особистої безпеки, такими, як протипилові маски, захисне взуття, каски та вушні вклади зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

Слід уникати випадкового пуску пристрою. **Необхідно переконатися у тому, що вимикач знаходиться у позиції “вкл.”, перед ввімкненням пристрою у електромережу.** Не слід тримати палець на вимикачі або під'єднувати електропристрій, якщо вимикач знаходиться у позиції “вкл.”, оскільки це може викликати поважні тілесні пошкодження.

**Перед пуском електропристрою необхідно усунути всі ключі та інструменти, які використовувалися під час його регулювання.** Ключ, що залишився на обертальних елементах пристрою, може стати причиною поважних тілесних пошкоджень.

**Необхідно утримувати рівновагу. Постійно працювати у відповідній позі.** Завдяки цьому полегшиться контроль над електропристроєм у випадку несподіваних ситуацій під час роботи.

Слід користуватися захисним одягом. **Не носити просторний одяг та прикраси. Волосся, одяг та рукавиці слід тримати здала від рухомих частин електропристрою.** Просторний одяг, волосся або прикраси можуть зачепитися або бути втягнутими рухомими частинами пристрою.

Слід користуватися відводом пилу або мішками для пилу, якщо пристрій оснащений ними. **Подбайте про те, щоб правильно під'єднати їх.** Користування відводом пилу зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

### Користування електропристроєм

**Не перевантажуйте електропристрій.** Слід користуватися інструментами, що відповідають даному виду роботи. Відповідний добір інструменту до даної роботи гарантує підвищення продуктивності та трудової безпеки.

**Забороняється користуватися електропристроєм, якщо не працює його вимикач мережі.** Пристрій, який неможливо контролювати за допомогою вимикача мережі, небезпечний; слід віддати його у ремонт.

Слід виїняти штепсель з гнізда мережі перед регулюванням, заміною аксесуарів та переховуванням пристрою. Завдяки цьому Ви уникнете випадкового пуску електропристрою.

Пристрої слід переховувати у місці, недоступному для дітей. **Забороняється працювати з пристроєм особам, які не навчені обслуговувати його.** Електропристрій в руках не навченого оператора може стати небезпечним.

**Забезпечити відповідну консервацію пристрою. Перевіряти пристрій з точки зору невірних з'єднань та зазорів у рухомих частинах. Перевіряти, чи не пошкоджений будь-який елемент пристрою.** Якщо викрито поломки, то слід усунути їх перед початком роботи з електропристроєм. Багато нещасливих випадків викликано внаслідок неправильної консервації пристрою.

**Ріжучі інструменти слід переховувати чистими та наточеними.** Правильна консервація ріжучих інструментів полегшує контроль над ними під час роботи.

Користуватися електропристроями та аксесуарами згідно з вказаними вище інструкціями. Користуватися пристроями та інструментами згідно з їх призначенням та враховувати умови на робочому місці. Використовування пристроїв та інструментів всупереч їх призначенню підвищує ризик небезпечних ситуацій.

### Ремонти

Слід проводити ремонти пристрою виключно в уповноважених закладах, що користуються лише оригінальними запчастинами. Це гарантує відповідний рівень безпеки під час роботи з електропристроєм.

### МОНТАЖ ЕЛЕМЕНТІВ ОСНАЩЕННЯ

**УВАГА!** Монтаж оснащення дозволяється проводити лише за умови вимкненої мережі живлення (Виїняти штепсель провода приладу з гнізда мережі!)

Паяльник постачається у комплектному стані і не вимагає монтажу.

### ІНСТРУКЦІЇ ПО БЕЗПЕЦІ КОРИСТУВАННЯ.

Забороняється користуватися паяльником з перетиснутим наконечником.

Забороняється торкатися розігрітим наконечником до ізоляції електропроводів.

Забороняється користуватися паяльником в умовах підвищеної вологоти та в атмосфері вибухових та їдких газів та пилів.

Забороняється ремонтувати пошкоджені електропроводи приладу.

**Якщо електропровід пошкоджений, то слід замінити його новим.**

**Заміну електропроводу може провести лише кваліфікований електрик.  
Забороняється паяти елементи під напругою!**

### **ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ**

Перед початком роботи слід перевірити, чи не пошкоджений корпус приладу, приєднувальний провід зі штепселем та зовнішні продовжувальні проводи. Якщо це потрібно, то необхідно очистити прилад від забруднень і прочистити вентиляційні отвори.

Якщо викрито пошкодження, то забороняється продовжувати роботу!

**Увага!** Всі процедури, зв'язані з заміною наконечника, лампочки і т.д., слід проводити з вимкнутою мережею живлення приладу, тому перед їх початком: **Вийняти штепель провода з гнізда електромережі!**

Перед початком роботи слід переконатися у тому, що параметри електромережі відповідають даним на номінальній таблиці.

Перед паянням необхідно старанно очистити металеві елементи та наконечник паяльника. Якщо наконечник перегорів, то слід замінити його новим.

### **КОРИСТУВАННЯ ПРИЛАДОМ**

Паяти повинна доросла особа, яка ознайомена з правилами трудової безпеки та гігієни під час паяльних робіт.

**Увага!** Прилад не призначений до безперервної роботи! Максимальний час роботи - 12 секунд, після чого слід зробити перерву мінімум на 48 секунд.

### **КОНСЕРВАЦІЯ ТА ОГЛЯД**

**УВАГА!** Перед початком регулювання, технічного обслуговування або консервації слід вийняти штепель приладу з гнізда електромережі. Після завершення роботи слід перевірити технічний стан електроприладу шляхом зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електропроводу з штепселем і відгинкою, роботи електричного вимикача, прохідності вентиляційних щілин, іскрення щіток, рівня шуму при роботі підшипників та передачі, запуску та рівномірності роботи. Протягом гарантійного періоду користувач не може проводити додатковий монтаж електроприладів або заміну будь-яких елементів та частин, оскільки це викликає втрату гарантійних прав. Всілякі перебої, викриті під час огляду або роботи, є сигналом до проведення ремонту у сервісному пункті. Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щитки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 МПа), пензлем або сухою шматкою без застосування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматою.



## PRIETAISO CHARAKTERISTIKA

Lituoklio paskirtis - metalinių elementų jungimas lituojant juos alavo-švino minkštojo litavimo lydiniumi. Lituoklį vartoti su pertraukomis pagal S2 20% ciklą - kaitinimas maksimaliai 12 s, po to pertrauka, ne trumpesnė negu 48 s. Prietaisas yra suprojektuotas išimtinai naminiam vartojimui ir negali būti taikomas profesinės veiklos tikslams, t.y. darbovietėse ir uždarbiavimui. Taisyklingas, patikimas ir saugus prietaiso darbas priklauso nuo teisingos jo eksploatacijos, todėl:

**Prieš pradėdami vartoti prietaisą, būtina perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.**

Tiekėjas neatsako už žalos bei sužeidimus kilusius dėl prietaiso vartojimo neatitinkamai su jo paskirtimi, nesilaikant saugos nuostatų bei šios instrukcijos nurodymų. Prietaiso vartojimas neatitinkamai su jo paskirtimi yra lygiareikšmis su pardavimo sutarties pažeidimu ir panakina suteiktas vartotojui garantijos teises.

## TECHNINĖ ĮRANGA

Lituoklis 79350 yra patiekiamas sukomplektuotame stovyje be jokių pridėtinėlių dalių. Versijos 79351 modelis turi pridėtines dalis: atsarginius antgalius, kalafoniją ir litavimo alavį.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Parametrai	Mato vienetas	Vertė
Katalogo numeris		79350 / 79351
Tinklo įtampa	[V]	~230
Tinklo dažnis	[Hz]	50
Galia nominali	[W]	100
Darbo tipas		S2 20% 12 s / 48 s
Matmenys (ilg. x plot. x aukšt.)	[mm]	200 x 170 x 45
Masė	[kg]	0,65
Elektros izoliacijos saugos klasė		II

## BENDROS SAUGOS SĄLYGOS

**DĖMESIO!** Būtina perskaityti visas žemiau aprašytas instrukcijas. Jų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo priežastis. Vartojama instrukcijoje „elektrinio įrankio“ sąvoka yra taikoma visiems elektra varomiems įrenginiams, maitinamiems elektros laidų pagalba, o taip pat bevieliniu būdu.

## LAIKYKITĖS ŽEMIAU IŠDĖSTYTŲ INSTRUKCIJŲ

### Darbo vieta

**Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir laikoma švarioje būklėje.** Tinkama ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų įvykių priežastis.

**Nevartoti elektrinių įrankių padidintos sprogdimo rizikos aplinkoje, kurioje yra liepsnė, skysčiai, dujos bei garai.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, o tai, sąlytyje su liepsniaisiais skysčiais arba dujomis, gali sukelti gaisrą.

**Į darbo aplinką negalima praleisti vaikų bei pašalinių asmenų.** Išsiblaškymo pasekmėje galima prarasti įrankio kontrolę.

### Elektrinė apsauga

**Elektrinio įrankio kištukas turi tiktai prie elektros tinklo rozetės. Kištuko negalima modifikuoti.** Taip pat negalima vartoti jokių adaptavimo elementų, kurių pagalba galima būtų kištuką sujungti su elektros tinklo rozete.

**Nemodifikuotas kištukas, deramai sutaisytas su originalia rozete, sumažina elektros smūgio riziką. Reikia vengti kontakto su žemintų įrenginių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai bei šaldytuvai, paviršiais.** Kūno įžeminimas didina elektros smūgio riziką.

**Elektrinius įrankius būtina saugoti nuo atmosferinių kritulių bei drėgmės poveikio.** Vandens ir drėgmės įsiskverbimo į elektros įrankio vidų atveju, didėja elektros smūgio rizika.

**Maitinimo kabelio negalima perkrauti. Negalima nešti įrankio, laikant jį už maitinimo kabelio, o įjungiant ir išjungiant kištuką iš elektros tinklo rozetės, negalima traukti už laido. Vengti maitinimo kabelio kontakto su šilumos šaltiniais, tepalais, aštriomis briaunomis ir judamais elementais.** Maitinimo kabelio sužalojimas didina elektros smūgio riziką.

**Atliekant darbą uždarų patalpų išorėje, būtina vartoti ilgingintuvus atitinkamai pritaikytus darbui lauko sąlygomis.** Tinkamo ilgingintuvo vartojimas sumažina elektros smūgio riziką.

### Asmenišką saugumą

**Imkis darbo būdamas geroje fizinėje ir psichinėje būklėje. Sukaupk dėmesį į tai, ką darai. Nedirbk būdamas nuvargęs**

arba vaistų arba alkoholio poveikio įtakoje. Net momentinis dėmesio išblaškymas darbo metu, gali būti rimtų kūno sužalojimų priežastim.

**Vartok asmenišką apsaugos priemones. Visada užsidėk apsauginius akinius.** Tokių asmenišką apsaugos priemonių vartojimas, kaip dulkių kaukės, apsauginė avalynė, šalmai ir klausos apsaugos ausinės, sumažina rimtų kūno sužalojimų pavojų.

**Venk atsitiktinio įrankio įjungimo. Prieš prijungdamas įrankį prie elektros energijos tinklo, įsitink, ar jungiklis yra „išjungimo“ pozicijoje.** Įrankio laikymas su pirštu ant jungiklio arba pneumatinio įrankio jungimas, kai jungiklis yra „įjungtoje“ pozicijoje gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

**Prieš įjungiant pneumatinį įrankį pašalink visus veržliarakčius ir kitus įrankius vartotus jam sureguliuoti.** Veržliarakčius paliktas ant rotuojančių įrankio elementų, gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

**Dirbdamas, visą laiką išlaikyk pusiausvyrą ir stabilią padėtį.** Tai leis lengviau valdyti pneumatinį įrankį, visokių netikėtų darbų metu atvejais.

**Dėvėk apsauginę aprangą. Nenešiook laisvų drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Plaukai, drabužiai ir pirštinės turi būti pakankamai toli nuo judamų elektrinio įrankio dalių.** Laisvi drabužiai, juvelyriniai dirbiniai arba ilgi plaukai gali įsivelti į judamas įrankio dalis.

**Vartok dulkių siurbimo priemones arba dulkių kaupimo rezervuarus, jeigu įrankis yra jais aprūpintas. Pasirūpink, kad jie būtų taisyklingai prijungti.** Vartojant dulkių siurbimo priemones, mažėja sunkių kūno sužalojimo pavojus.

### Elektrinio įrankio vartojimas

**Neperkrauk elektrinio įrankio. Ketinamą darbą atlik jam tinkamu įrankiu.** Taisyklingas įrankio parinkimas atliekamam darbui užtikrins produktyvesnį ir saugesnį jo atlikimą.

**Nevartok elektrinio įrankio, jeigu jo tinklo jungiklis neveikia.** Įrankis, kurio negalima valdyti tinklo jungikliu yra pavojingas vartoti ir reikia jį atiduoti į taisyklą.

**Prieš įrankį reguliuojant ar keičiant jo aksesuarus, o taip pat prieš jį sandėliuojant, ištrauk kištuką iš elektros tinklo rozetės.** Tai leis išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

**Įrankį laikyk vaikams neprieinamoje vietoje. Neleisk įrankio vartoti asmenims neapmokytiems jo aptarnavime.** Elektrinis įrankis neapmokyto personalo rankose gali būti pavojingas.

**Užtikrink tinkamą įrankio konservavimą. Tikrink judamųjų dalių tarpus bei paskirų elementų tarpusavį suderinimą. Tikrink visus įrankio elementus, ar kuris nors iš jų nėra sužalotas. Defektų atsiradimo atveju, prieš pneumatinį įrankį vartojant, reikia juos pašalinti.** Daugelio nelaimingų įvykių priežastim yra netinkamai atliktas įrankio konservavimas.

**Pjovimo įrankius reikia laikyti švarioje būklėje ir tinkamai išaštrintus.** Tinkamai konservuotus pjovimo įrankius, darbo metu yra lengviau kontroliuoti.

**Elektrinius įrankius ir aksesuarus vartok vadovaudamasis aukščiau išdėstytomis instrukcijomis. Įrankius taikyk pagal paskirtį, atsižvelgdamas į darbo pobūdį ir jo atlikimo sąlygas.** Įrankių vartojimas kitokiam darbui negu jie yra suprojektuoti, didina pavojingų situacijų kilimo riziką.

### Taisymai

**Taisyk įrankį vien tik įteisintose tokiems taisykloms taisyklose, kuriose yra vartojamos tiktai originalios keičiamosios dalys.** Tai tinkamai užtikrins saugų elektrinio įrankio darbą.

## ĮRANGOS ELEMENTŲ MONTAVIMAS

**DĖMESIO!** Įrangą galima montuoti tik atjungus elektros srovės tiekimą (ištraukti prietaiso laido kištuką iš tinklo rozetės!).

Lituoklis yra patiekiamas sukomplektuotame stovyje - montavimas nereikalingas.

### SAUGAUS VARTOJIMO INSTRUKCIJA

Draudžiama vartoti lituoklį su susiaurintu antgaliu.

Draudžiama liesti įkintu antgaliu elektros laidų izoliaciją.

Draudžiama vartoti lituoklį padidintos drėgmės aplinkoje bei sprogstamųjų ir griaužiančių dujų bei dulkių atmosferoje.

**Negalima taisyti sužalotų prietaiso elektros laidų.**

**Sužaloto elektros laido atveju reikia jį pakeisti nauju.**

**Elektros laidą pakeisti gali tik įteisintas elektrikas.**

**Negalima lituoti elementus turinčius įtampą!**

### PARENGIMAS DARBUI

Prieš pradėdam dirbti būtina patikrinti ar korpusas ir prietaiso tiekimo laidas su kištuku bei išoriniai prailginantys laidai nėra sužaloti. Esant reikalui prietaisą išvalyti nuo suteršimų ir prapūsti ventiliacines angas.

Pastebėjus sužalojimus, tolimesnį darbą reikia nutraukti!

**Dėmesio!** Bet kokie darbai surišti su antgalio ar lempuotės pakeitimu privalo būti atliekami atjungus prietaisą nuo tiekimo įtampos

ir todėl prieš pradėdant tokius veiksmus: **Ištrauk prietaiso laido kištuką iš elektros tinklo rozetės!**

Prieš vartojant prietaisą patikrink, ar elektros tinklo prametrai atitinka duomenis pateiktus prietaiso skydelyje. Prieš pradėdant lietuoti tiksliai išvalyk jungiamus metalinius elementus bei lituoklio antgalį. Antgaliui perdegus reikia jį pakeisti nauju.

## **PRIETAISO VARTOJIMAS**

Litavimo darbus gali vykdyti tik suaugęs asmuo, susipažinęs su saugos taisyklėmis bei litavimo technika.

**Dėmesio!** Prietaisas nepritaikytas nuolatiniam darbui. Maksimalus darbo laikas 12 sekundžių, po kurio reikia padaryti ne trumpesnę negu 48 sekundžių pertrauką.

## **KONSERVACIJA IR PERŽIŪRA**

**DĖMESIO!** Prieš pradėdant siaurapjūklio reguliavimą, techninį aptarnavimą ar konservaciją ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės. Užbaigus darbą reikia patikrinti elektros įrankio techninį stavį apžiūrint jį iš išorės ir tikrinant: korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir atlenkimu, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų praeinamumą, šepetėlių kibirkščiavimą, guolių ir pavarų darbo garsumą, paleidimą ir darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių nei keisti bet kokių mazginius surinkimus arba sudedamąsias dalis, kadangi to pasekmėje būtų prarastos garantijos teisės. Visokie patstebėti peržiūros metu, arba darbo metu netaisyklingumai – tai signalas, kad reikia įrankį atiduoti pataisyti į serviso dirbtuvę. Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautu (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.

## IERĪCES RAKSTUROJUMS

Lodāmurs ir paredzēts metāla materiālu lodēšanai ar alvas-svina savienojumiem maigai lodēšanai. Lodāmuru jālieto pārtrauktā ciklā S2 20% - maksimāli 12 sekundes sasildīšana, pēc tam jāpārtrauc darbu uz vismaz 48 sekundēm. Ierīce bija projektēta mājsaimniecības lietošanai un nevar būt lietots profesionālā darbībā, piemēram, industrijā un peļņas darbībā. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

**Pirms darbību ar ierīci jālasa un jāsiglabā visu šo instrukciju.**

Nogādātājs neņems atbildību par visiem defektiem un traumām, kuri izceltas ierīces nepareizas lietošanas dēļ, ka arī drošības noteikumus un šo instrukcijas nepaklausīšanas dēļ. Ierīces nepareiza lietošana var būt par garantijas tiesības zaudējumu iemeslu un par nesaderību ar pārdošanas līgumu.

## APGĀDĀŠANA

Lodāmurs ir nogādāts pilnā stāvoklī un nav nekādu papildu apgādāšanu. Modelis 79351 versijā ir papildī apgādāts ar 2 rezerves uzgajiem, kolofoniju un lodēšanas alvu.

## TEHNISKAS INFORMĀCIJAS

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		79350 / 79351
Spriegums	[V]	~230
Frekvence	[Hz]	50
Indikatorjauda	[W]	100
Darba veids		S2 20% 12 s / 48 s
Izmēri	[mm]	200 x 170 x 45
Svars	[kg]	0,65
Elektriskais izolēšanas drošības klase		II

## VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

**UZMANĪBU!** Jālasa šo instrukciju. Šo noteikumu neievērošana var būt par elektrošoka, ugunsgrēka un ievainojuma iemeslu. Par „elektriskām ierīcēm” ir saprastas visas ierīces, kuras strādā ar elektrību - ar vadiem, vai bez vadiem.

JĀIEVĒRO APAKŠĀ MINĒTO INSTRUKCIJU

### Darba vieta

**Darba vieta jābūt labi apgaismota un tīra.** Nekārtība un tumšs apgaismojums var būt par nelaimes notikuma iemeslu.

**Nedrīkst lietot elektroierīci tur, kur ir paaugstināta eksplozijas bīstamība, kur ir degoši šķidrumi, gāzes un tvaiki.** Elektroierīces ģenerē dzirksteles, kuras var būt par ugunsgrēka iemeslu pēc kontakta ar uzliesmojošiem gāzēm vai tvaikiem.

**Nedrīkst piejaut bērniem un citām personām atrasties darba vietā.** Koncentrācijas zaudēšana var būt par kontroles zaudēšanas iemeslu.

### Elektriska drošība

**Elektrības vada kontaktdakša jābūt pielāgota pie līgdas. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst lietot kaut kādu adapteru lai pielāgot kontaktdakšu.** Nemodificēta kontaktdakša samazina elektrošoka risku.

**Nedrīkst kontaktēties ar iezemētām virsmām, piem. caurules, radiatori un dzesētāji.** Ķermeņa iezemējums var būt par elektrošoka iemeslu.

**Nedrīkst apdraudēt elektrisko ierīci ar kontaktu ar atmosfēriskiem nokrišņiem vai mitrumu.** Ūdens un mitrums, kuri nāks ierīces iekšā, var būt par elektrošoka iemeslu.

**Nedrīkst pārslotot apgādāšanas vadu. Nedrīkst nēsāt ierīci vai ieslēgt/izslēgt ierīci, turēšot to ar vadu. Izvairoties, lai vads nekontaktētu ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem.** Bojāts vads var būt par elektrošoka iemeslu. Gadījumā, kad darbs ir veidots ārpus telpas, jābūt lietoti pagarināšanas vadi, paredzēti darbībai ārā. Pareiza pagarināšanas vada lietošana samazina elektrošoka risku.

### Personāla drošība

**Strādāt var tikai labā fiziskā un psihiskā kondīcijā. Jābūt uzmanīgi darbā. Nedrīkst strādāt nogura stāvoklī, vai pēc medikamentu vai alkohola pieņemšanas.** Pietiek neuzmanības moments, lai ievainot ķermeņu.

**Jālieto personālas aizsardzības līdzekļus. Vienmēr jālieto drošības brilles.** Personālas aizsardzības līdzekļi, piem. pretputek-

Ju maskas, drošības apavi, ķiveres un prettrokšņa austiņas, samazina ievainojuma risku.

**Jābūt uzmanīgi, lai nejausi neieslēgt ierīci. Jākontrolē, vai ieslēdzis būtu „izslēgtā” pozīcijā pirms ierīces pievienošanu pie elektrofīkla.** Ierīces turēšana ar pirkstu uz ieslēdzī vai kad ieslēdzis ir „ieslēgtā” pozīcijā var būt par ķermeņa ievainošanas iemeslu.

**Pirms elektriskas ierīces ieslēgšanas jāņņem visas atslēgas un citu ierīci, kuri bija lietoti regulācijā.** Atslēga, kura ir atstāta uz ierīces rotējošiem elementiem, var nopietni ievainot ķermeņa.

**Jāsaglabā līdzsvaru. Visu laiku jā saglabā pareizu pozīciju.** Tas atļaus vieglāk strādāt ar elektrisko ierīci negaidītās situācijās. Jāapgērbj drošības apģērbu. Nedrīkst apģērbt brīvo apģērbu un juvelierizstrādājumu. Mati, apģērbs un darba dūraiņi jābūt turēti tālu no ierīces kustīgām daļām, jo var aizkabināties uz ierīces kustīgiem elementiem.

**Jālieto putekļu izsūkšanas ierīci vai putekļu tvertnes, kad ierīce ir ar tām apgādāta. Jākontrolē, vai tādas ierīces ir pareizi pievienotas.** Putekļu izsūkšanas ierīce atļauj samazināt bīstamību veselībai.

### Elektriskas ierīces lietošana

**Nedrīkst pārslēgt elektrisko ierīci. Jālieto ierīci, kura ir pareiza noteiktai darbībai.** Pareiza ierīces izvēlēšana atļauj strādāt efektīvāk un drošāk.

**Nedrīkst lietot elektrisko ierīci, kad ir bojāts elektrisks slēdzējs.** Ierīce, kuru nevar kontrolēt ar elektrisko slēdzēju, ir bīstama un jābūt atdota remontam.

**Atslēgt kontaktdakšu no ligzdas pirms regulēšanas, aksesuāru mainīšanas un ierīces glabāšanas.** Tas var sargāt no ierīces gadījuma ieslēgšanas.

**Glabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā. Neatļaut strādāt ar ierīci neapmācītiem cilvēkiem.** Elektriska ierīce var būt bīstama neapmācīta personāla rokās.

**Nodrošināt pareizu ierīces konservāciju. Kontrolēt ierīces neatbilstību un atstarpes. Kontrolēt, vai ierīces elementi nav bojāti. Bojājumu konstatēšanas gadījumā to jāremontē pirms elektriskas ierīces lietošanas.** Daudz nejausību var notikt pēc nepareizas ierīces konservācijas.

**Griezīgo ierīci jātur tīrībā un uzasinātā stāvoklī.** Pareiza griezīgas ierīces konservācija atļauj vieglāk kontrolēt ierīci darba laikā.

**Lietot elektrisko ierīci un aksesuāru saskaņā ar šo instrukciju. Lietot paredzēto ierīci, ievērojot darba veidu un apstākļu.** Ierīce lietota citā darbībā, nekā bija paredzēta, var būt par bīstamas situācijas iemeslu.

### Remonti

**Ierīci var remontēt tikai autorizētos servisos, kuri lieto oriģinālo rezerves daļu.** Tas var nodrošināt pareizu lietošanas drošību.

### APGĀDĀŠANAS ELEMENTU MONTĀŽA

**UZMANĪBU!** Apgādāšanas elementu montāža var būt veidota tikai ar izslēgto spriegumu (jāņņem ierīces kontaktdakšu no elektrības ligzdas!)

Lodāmurs ir piegādāts pilnā stāvoklī un nav vajadzīga nekāda montāža.

### LIETOŠANAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJA

Nedrīkst lietot lodāmuru ar samazināto uzgali.

Nedrīkst piedurties ar kārstu uzgali pie elektrības vadiem.

Nedrīkst lietot lodāmuru mitros apstākļos, kā arī sprāgstošai vai kodīgo gāzes un putekļu atmosfērā.

**Nedrīkst remontēt sabojātus ierīces elektrības vadus.**

**Gadījumā, kad elektrības vads ir sabojāts, to jāmaina uz jaunu.**

**Sabojāto elektrības vadu var mainīt tikai kompetents elektromehāniķis.**

**Nedrīkst lodēt elementu zem elektrības spriegumu!**

### DARBA SAGATAVOŠANA

Pirms darba sākumu jākontrolē, vai apvalks un elektrības vads ar kontaktdakšu un ārpusē pagarināšanas vadi nav sabojāti.

Ja tas ir vajadzīgi, jāīrta ierīci no netīrumiem, sevišķi ventilēšanas spraugas.

Gadījumā, kad bojājumi ir konstatēti, nedrīkst uzsākt darbu!

**Uzmanību!** Visas darbības savienotas ar uzgaļa, lampas utt. mainīšanu jāveido pēc ierīces izslēgšanas no elektrības tīkla, tāpēc pirms tām darbībām: **Ņem ierīces kontaktdakšu no elektrības ligzdas!**

Pirms ierīces lietošanu jākontrolē, vai elektrības tīkla parametri ir parametriem indikatorplātnē.

Pirms lodēšanu precīzi jāīrta metāla elementus, kuri jābūt savienoti, un lodāmura uzgaļu. Kad uzgalis sakausēs, to jāmaina uz jaunu.

## IERĪCES LIETOŠANA

Lodēšanu var veidot pieaudzis cilvēks, kurš ir iepazīstams ar darba drošības noteikumiem lodēšanā.

**Uzmanību!** Ierīce nav paredzēta nepārtrauktam darbam! Maksimāls darba laiks ir 12 sekundes, pēc kuru jāpārtrauc darbu uz vismaz 48 sekundēm.

## KONSERVĀCIJA UN APSKATĪŠANA

**UZMANĪBU!** Pirms regulēšanai, tehniskai apskatīšanai un uzturēšanai jānoņem ierīces elektrības vadu no ligzdas. Pēc darbības jākontrolē elektroierīces tehnisko stāvokli, apskatīšot un vērtēšot: apvalku un rokturi, elektrības vadu ar kontaktdakšu un iztaisnotāju, kā arī - paplašināšanas vadus, aproču pogas darbību, ventilēšanas spraugas pārgājību, ogles sukas spīguļošanu, gultņu un transmisijas darbības skaņu, ierīces darba startu un darbības vienmērīgumu. Garantijas laikā lietotājs nevar demontēt elektroierīci un nevar mainīt nevienu daļu, jo tas veido garantijas zaudējumu. Visi nepareizumi piezīmēti ierīces darbā vai apskatīšanas laikā ir par signālu, lai veidot remontu servisā. Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdži, papildu rokturi un ekrāni jātīra, piemēram, ar saspiestu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķidrumiem. Instrumentus un rokturus tīrīt ar sauso tīro drānu.

## CHARAKTERISTIKA NÁŘADÍ

Páječka je určena pro spojování pomocí letování kovových materiálů z využitím cínovo-olověného pojiva na měkké letování. Pájkou je třeba používat přerušovaným způsobem S2 20% - maximum 12 vteřin ohřevu, a pák je potřeba práci přerušit nejméně na 48 vteřin. Přístroj je projektovaný jenom pro používání v domácnosti, není určený pro profesionální využívání t.zn ve výrobních závodech a pro výdělečnou práci. Skutečná, bezvádná a bezpečná práce nářadí je závislá na správném provozování, proto:

**Před zahejením práce s nářadím nutné je důkladné přečtení tohoto návodu k použití a dodržování doporučených nařízení.**

Za škody vzniklé v následku používání nářadí neshodně z jeho určením, nedodržením bezpečnostních předpisů a nařízení této instrukce, dodavatel není odpovědný. Používání nářadí neshodně z jeho určením způsobuje také ztrátu záručních práv používatele a neshodnost s předejí smlouvou.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

Páječka 79350 je dodávána v kompletním sestavení a nema dodatečného příslušenství. Model verze 79351 ma dodatečné vybavení: náhradní hroty, kalafunu a pajecí cín.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		79350 / 79351
Napětí sítě	[V]	~230
Kmitočet sítě	[Hz]	50
Jmenovitý výkon	[W]	100
Druh práce		S2 20% 12 s / 48 s
Rozměry (delka x šířka x výška)	[mm]	200 x 170 x 45
Váha	[kg]	0,65
Třída ochrany elektrické izolaci		II

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

**POZOR!** Přečíst všechny níže uvedené instrukce. Jejich nedodržení může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo úrazu. Pojem „elektrické nářadí“ použitý v instrukcích se vztahuje na všechna nářadí poháněná elektrickým proudem bez ohledu na to, jestli jsou s přívodem nebo bez něho.

DODRŽOVAT NÍŽE UVEDENÉ INSTRUKCE

### Pracoviště

**Pracoviště je třeba udržovat dobře osvětlené a čisté.** Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou nehod.

**Není dovoleno pracovat s elektrickým nářadím v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary.** Elektrická nářadí vytvářejí jiskry, které při styku s hořlavými plyny nebo výpary mohou způsobit požár. **Dětem a nepovolaným osobám není dovolen přístup na pracoviště.** Snížená pozornost může být příčinou ztráty kontroly nad nářadím.

### Elektrická bezpečnost

**Zástrčka elektrického přívodu musí lícovat se síťovou zásuvkou. Není dovoleno zástrčku přizpůsobovat. Není dovoleno používat žádné adaptéry pro přizpůsobení zástrčky do zásuvky.** Nepřizpůsobovaná zástrčka lícující se zásuvkou snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

**Vyhýbat se kontaktu s uzemněnými plochami jako potrubí, ohřivače a ledničky.** Uzemnění těla zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

**Není dovoleno vystavovat elektrické nářadí kontaktu s atmosférickými srážkami nebo vlhkostí.** Voda a vlhkost, které se dostanou dovnitř elektrického nářadí, zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

**Nepřetěžovat napájecí kabel. Nepoužívat napájecí kabel k přenášení, připojování nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zamezit dotyku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými předměty.** Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**V případě práce mimo uzavřeného prostoru nutno používat prodlužovací kabel určený pro použití mimo uzavřeného prostoru.** Použití náležitého prodlužovacího kabelu snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

## Osobní bezpečnost

**Pracuj, jen když jsi v dobré fyzické a psychické kondici. Soustřed' se na to, co děláš. Nepracuj, když jsi unavený nebo pod vlivem léků nebo alkoholu.** Chvilce nepozornosti během práce může vést k vážným zraněním těla.

**Používej prostředky osobní ochrany. Vždy si nasad' ochranné brýle.** Používání prostředků osobní ochrany jako protiprachový respirátor, ochranná obuv, přilba a chrániče sluchu snižují riziko vážných úrazů.

**Zabraň náhodnému zapnutí nářadí. Před připojením nářadí k elektrické síti se ubezpeč, že elektrický spínač je v poloze „vypnuto“.** Držení nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí, když je spínač v poloze „zapnuto“, může vést k vážným úrazům.

**Před zapnutím elektrického nářadí odstraň všechny klíče a jiné nástroje, kterých bylo použito na jeho seřizování.** Klíč ponechaný v rotujících elementech nářadí může způsobit vážné úrazy těla.

**Udržuj rovnováhu. Po celou dobu udržuj náležitě postavení.** Umožní to jednodušší ovládnutí elektrického nářadí v případě neočekávaných situací během práce.

**Používej ochranný oděv. Nepoužívej příliš volný oděv a bižutérii. Udržuj vlasy, oděv a pracovní rukavice mimo dosahu pohyblivých částí elektrického nářadí.** Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí nářadí.

**Používej odsávače prachu nebo zásobníky na prach, jestliže je nářadí tímto způsobem vybaveno. Postarej se o to, aby byly správně připojeny.** Používání odsávače prachu snižuje riziko vážného poškození zdraví.

## Používání elektrického nářadí

**Elektrické nářadí nepřetěžuj. K dané práci používej jen nářadí k tomu určené.** Správný výběr nářadí pro daný druh práce zabezpečí, že práce bude efektivnější a bezpečnější.

**Nepoužívej elektrické nářadí, když nefunguje jeho síťový spínač.** Nářadí, které nelze ovládat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a je třeba ho odevzdat do opravy.

**Vytáhni zástrčku z napájecí zásuvky před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením nářadí.** Tím se zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

**Nářadí přechovávej v místě, které je nepřístupné dětem. Nedovoľ, aby nářadí obsluhovaly osoby nevyškolené k jeho obsluze.** Elektrické nářadí v rukou nevyškolené obsluhy může být nebezpečné.

**Zabezpeč náležitou údržbu nářadí. Kontroluj nářadí z pohledu nepřízpusobení a vůlí pohyblivých částí. Kontroluj, jestli není nějaký element nářadí poškozen. V případě zjištění nějakých závad je potřebné je před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho nehod je způsobených nesprávně udržovaným nářadím.

**Řezné nástroje je potřebné udržovat čisté a nabroušené.** Správně udržované řezné nástroje jsou během práce snadněji ovladatelné.

**Používej elektrické nářadí a příslušenství v souladu s výše uvedenými instrukcemi. Používej nářadí v souladu s jeho určením a ber do úvahy druh a podmínky práce.** Použití nářadí k jiné práci, než bylo projektováno, může zvýšit riziko vzniku nebezpečných situací.

## Opravy

**Nářadí dávej do opravy jen podnikům k tomu oprávněným, které používají výhradně originální náhradní díly.** Tím bude zajištěna náležitá bezpečnost práce elektrického nářadí.

## MONTÁŽ SOUČÁSTI VYBAVENÍ

**POZOR!** Montáž příslušenství může být realizována jenom při odpojeném napájecím napětí (Výtažená vidlice vodiče nářadí ze síťové zásuvky!).

Pájka je dodávána v úplném sestavení a nevyžaduje montáže.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY POUŽÍVÁNÍ

Nesmi se používat pájky se zúženým hrotem.

Nesmi se dotýkat rozeřtým hrotem izolace elektrických vodičů.

Nesmi se používat pájky za podmínek zvýšené vlhkosti, a také v ovzduší explozivních a žíravých plynů a kouřů, prachů.

**Nesmi se opravovat poškozených elektrických vodičů nářadí.**

**V případě poškození elektrického vodiče přístroje je potřeba tento vodič nahradit novým.**

**Výměna elektrického vodiče může být provedena jenom oprávněným elektromontérem.**

**Nesmi se letovat detaile pod napětím!**

## PŘÍPRAVA DO PRÁCE

Před zahájením práce je potřeba zkontrolovat, zda těleso vyztužení a také elektrický vodič ze zástrčkou a vnější prodlužovací vodiče nejsou poškozené. V případě potřeby je třeba očistit nářadí z nečistot a zprůchodnit ventilační otvory.

V případě zjištění poškození pokračování v práci je zakázáno.



**Pozor!** Veškeré činnosti zvané z; výměnou hrotu, žárovky a pod, je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností: **Je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě!**

Před použitím nářadí je potřeba se ujistit, zda parametry elektrické sítě jsou shodné s údaji na firemním štítku. Před letováním je třeba pečlivě očistit spojované součásti z kovu a také hrot pájky. V případě propálení hrotu, nahradit novým.

## POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

Letování je povinná vykonávat dospělá osoba, která zna předpisy bezpečnosti práce týk. letování.

**Pozor!** Nářadí není určeno pro nepřetržitý provoz. Maximalní doba práce je 12 vteřin, po které je třeba udělat přestávku nejméně na 48 vteřin.

## ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

POZOR! Veškeré činnosti zvané z; výměnou příslušenství, seřizováním apod, je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba skontrolovat technický stav elektronářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zástrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby uživatel nesmí demontovat elektronářadí, ani měnit veškeré provozní jednotky nebo součásti, protože může stratit nárok na záruku. Veškeré nesprávnosti zjištěné během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čistících kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

## CHARAKTERISTIKA NÁRADÍ

Spajkovačka je určená pre spojovanie pomoci spájkovania kovových materiálov s využitím cínovo-oloveného spojiva na mäkké spájkovanie. Spajkovačka je treba používať prerušovaným spôsobom S2 20% - maximum 12 sekund ohrevu, a pokiaľ je potreba práci prerušiť najmenej na 48 sekund. Prístroj je zaprojektovaný pre použitie len v domácnosti a preto nesmie byť využívaný profesionálne t.j.zn. v priemyselných závodoch a pre výdelečnú prácu. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca náradia je závislá na vhodnom provozovaní, preto:

**Pred začiatkom práce z náradím nutné je prečítať celý návod pre obsluhu a počas provozovania pečlivo zachovávať všetky pokyny.**

Za škody a úrazy vzniklé nesprávnym používaním a nedodržaním bezpečnostných predpisov a pokynov tejto inštrukcie dodávateľ neni zodpovedný. Používanie prístroje neshodnie z jeho určením spôsobí také ztrátu prav používateľa týk. záruky i ručenia i je neshodne s predajnú zmluvu.

## PRÍSLUŠENSTVO

Spajkovačka 79350 je dodávaná v kompletnom stave a nema dodatečného príslušenstva. Model verze 79351 ma dodatečné vybavenie; náhradné hroty, kalafóniu a spájkovací cín.

## TECHNICKÉ VELIČINY

Parametr	Meracia jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		79350 / 79351
Napätie siete	[V]	~230
Kmitočet siete	[Hz]	50
Jmenovitá síla	[W]	100
Druh práce		S2 20% 12 s / 48 s
Rozmery (délka x šířka x výška)	[mm]	200 x 170 x 45
Váha	[kg]	0,65
Trieda ochrany elektrické izolaci		II

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

**POZOR!** Prečítať všetky nižšie uvedené inštrukcie. Ich nedodržovanie môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodenia zdravia. Pojem „elektrické náradie“ použitý v inštrukciách sa týka všetkých zariadení poháňaných elektrickým prúdom, a to súčasne buď s prívodom alebo bez prívodu elektrickej energie.

### DODRŽIAVAŤ NIŽŠIE UVEDENÉ INŠTRUKCIE

#### Pracovisko

**Pracovisko je potrebné udržiavať dobre osvetlené a v čistote.** Neporiadok a slabé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

**S elektrickým náradím nie je dovolené pracovať v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo pár.** Elektrické zariadenia vytvárajú iskry, ktoré v styku s horľavými plynmi alebo parami môžu spôsobiť požiar.

**Nepovolaným osobám a deťom nie je dovolený prístup na pracovisko.** Zníženie pozornosti môže mať za následok stratu kontroly nad náradím.

#### Elektrická bezpečnosť

**Zástrčka elektrického prívodu musí pasovať do sieťovej zásuvky. Nie je dovolené zástrčku upravovať. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry za účelom prispôsobenia zástrčky do zásuvky.** Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**Vyhýbať sa kontaktu s uzemnenými plochami ako rúry, ohrievače a chladničky.** Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie kontaktu s atmosférickými zrážkami alebo s vlhkosťou.** Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**Nepreťažovať napájací kábel. Nepoužívať napájací kábel na nosenie, pripojovanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabrániť kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými predmetmi.** Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predlžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov.** Použitie náležitého predlžovacieho kábla znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

## Osobná bezpečnosť

**Pracuj, len ak si v dobrej fyzickej a psychickej kondícii. Sústreď sa na to, čo robíš. Nepracuj, ak si unavený alebo pod vplyvom liekov alebo alkoholu.** Iba chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

**Používaj prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasad' ochranné okuliare (určené pre daný druh práce).** Používanie prostriedkov osobnej ochrany ako pracovné respirátory, ochranná obuv, príbly a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

**Zabraň náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením náradia k elektrickej sieti sa uisti, že elektrický spínač je v polohe „vypnuté“.** Držanie náradia s prstom na spínači alebo pripájanie elektrického náradia, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

**Pred zapnutím elektrického náradia odstráň všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie.** Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach zariadenia môže zapríčiniť vážne úrazy.

**Udržuj rovnováhu. Po celý čas udržuj náležitú postavu.** To umožní jednoduchšie ovládanie elektrického náradia v prípade neočakávaných situácií počas práce.

**Používaj ochranný odev. Neobliekaj si voľný odev, nenos bižutériu. Udržuj vlasy, odev a pracovné rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia.** Voľný odev, bižutéria alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

**Používaj odsávače prachu alebo zásobníky na prach, pokiaľ je nimi náradie vybavené. Postaraj sa, aby boli správne pripojené.** Použitie odsávania prachu znižuje riziko vážneho ohrozenia zdravia.

## Prevádzkovanie elektrického náradia

**Elektrické náradie nepreťažuj. Pre danú prácu používaj správne náradie.** Správny výber náradia pre danú prácu zabezpečí, že práca bude produktívnejšia a bezpečnejšia.

**Nepoužívaj elektrické náradie, ak nefunguje jeho sieťový spínač.** Náradie, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

**Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením náradia odpoj zástrčku z napájacej zásuvky.** Zabráni sa tak náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

**Náradie uskladňuj na mieste neprístupnom pre deti. Nedovoľ, aby s náradím pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu.** Elektrické náradie v rukách nezaškolenej obsluhy môže byť nebezpečné.

**Zabezpeč náležitú údržbu náradia. Kontroluj náradie po stránke neprispôsobení a vôľe pohyblivých častí. Kontroluj, či niektorá časť náradia nie je poškodená. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia odstrániť.** Veľa nehôd býva spôsobených nesprávne udržiavaným náradím.

**Rezné nástroje je potrebné udržiavať v čistote a naostré.** Správne udržiavané rezné nástroje sa počas práce jednoduchšie ovládajú.

**Používaj elektrické náradie a príslušenstvo v súlade s vyššie uvedenými inštrukciami. Náradie používaj na účely, na ktoré je určené a vždy zohľadni druh a podmienky práce.** Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo projektované, môže zvýšiť riziko vzniku nebezpečných situácií.

## Opravy

**Opravy náradia zver len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely.** Tak bude zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

## MONTÁŽ ČASTÍ VYBAVENÍ

**POZOR!** Montáž príslušenstva môže byť realizovaná len pri odpojenom napájacím napätí (Výtažená vidlice vodiče náradie ze sieťové zásuvky!).

Spájkovačka je dodávaná v kompletnom stave a nevyžaduje montáže.

## INŠTRUKCIE BEZPEČNOSTNÉHO POUŽÍVANIA

Zakazuje sa používať spájkovačku se zuženým hrotom.

Zakazuje sa dotýkať rozehráтым hrotom izolaci elektrických vodičov.

Zakazuje sa používať spájkovačky za podmienek zvýšenej vlhkosti, a také v ovzduší výbušných a žieravých plynov a prachu.

**Zakazuje sa opravovať poškodených elektrických vodičov náradia.**

**V prípade poškodenia elektrického vodiča prístroja je potreba tento vodič nahradiť novým.**

**Vymena elektrického vodiča môže byť provedena len oprávneným elektromontérom.**

**Zakazuje sa spájať súčiastky pod napätím!**

## PŘÍPRAVA DO PRÁCE

Pred zahajením práce je potreba skontrolovať, či teleso výstuženia ako aj elektrický vodič se zástrčku i zovnútorne prodlžovací vodiče nejsou poškozené.

V prípade potreby je treba očistiť náradie z nečistot a zprôchodniť ventilovacie otvory.  
V prípade zistenia poškodenia pokračovanie v práci je zakazane.

**Pozor!** Všetkie činnosti svazané z; výmenu hrotu, žiarovky a pod. je potreba realizovať pri vypnutým napätí napájania náradia, preto pred zahajením tejto činnosti: **Je potreba odpojiť zástrčku od elektrické sieti!**

Pred použitím náradia je potreba sa uistiť, či parametry elektrické sieti su shodné s dáta na firemném štítku.  
Pred spájkovaním je treba náležite očistiť spojované sučasti s kovu aj hrot spájkovačky.  
V prípade propálenia hrotu, nahradiť novým.

## POUŽIVÁNIE NÁRADIA

Spájkovanie je povinna vykonávať dospelá osoba, ktera zna predpisy bezpečnosti práce týk. spájkovania.

**Pozor!** Náradie neni určene pre nepretržitú exploataciu. Maximalná doba práce je 12 sekund, po ktere je potreba udelat' prestavku najmenej na 48 sekund.

## ÚDRŽBA I PREHLIADKY

POZOR! Všetké činnosti svazané z; výmenou príslušenstva, reguláciu apod. je potreba realizovať pri vypnutým napätí napájania náradí, preto pred zahajením tejto činnosti je potreba odpojiť zástrčku od elektrické sieti. Po ukončení práce je treba skontrolovať technický stav elektronáradí prehliadkou i hodnotením: stojanu i rukojeti, elektrického vodiče vrátane zastrčky a ohybání, pôsobení elektrického spínača, průchodnosti ventilačných štrbin, iskrenie kartáčov, hlasitosti ložísek a převodovek, uvádzania do pohybu a rovnomernosti práce. Počas záručného obdobia používateľ nesmí demontovať elektronáradí, ani meniť provozné jednotky alebo súčasti, pretože môže stratiť narok na záruku. Všetké nespravnosti zjištené počas prehliadky, alebo provozovania, su signalem pre provedení opravy v záručném servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilačné šterbiny, prepínače, dodatečnú rukoväť a ochrany je treba očistiť, například průdem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štetcem alebo suchou handrou bez použití chemických prostredkov a čistících tekutin. Náradí a rukoväť očistiť suchou čistou handrou.

## FORRASZTÓPÁKÁHOZ

### A BERENDEZÉS JELLEMZŐI

A forrasztópáka rendeltetése fémek lágy forrasztása forrasztóon segítségével. A forrasztópákát S2 20% megszakított ciklusokkal kell használni - max. 12 másodperc fűtés, ezután legalább 48 másodperc szünetet kell tartani a munkában. A szerszám kizárólag otthoni használatra készült, nem lehet professzionális módon, vagyis műhelyekben és pénzkeresési munkákhoz felhasználni. A szerszám helyes, hibamentes és biztonságos munkája a helyes üzemeltetéstől függ, ezért:

**A munka megkezdése előtt el kell olvasni a teljes kezelési utasítást, és betartani az abban foglaltakat.**

A berendezésnek a rendeltetésétől eltérő használatából, és a biztonsági előírások és ajánlások be nem tartásából eredő károkért a szállító nem vállal felelősséget. A berendezésnek a rendeltetésétől eltérő használata felhasználónak a garanciához és reklamációhoz való jogának az elvesztésével jár.

### FELSZERELÉSEK

A forrasztópákát 79350 komplett állapotban szállítjuk, nem kiegészítő alkatrésze. A 79351 verziójú modell készletében található még: tartalék forrasztóhegy, forrasztógyanta és forrasztóon.

### MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		79350 / 79351
Hálózati feszültség	[V]	~230
Hálózati frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	100
Munkatípus		S2 20% 12 s / 48 s
Méreték (hossz. x szé. x mag.)	[mm]	200 x 170 x 45
Tömeg	[kg]	0,65
Elektromos védelmi osztály		II

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**FIGYELEM!** Olvassa el az összes alábbi előírást. Az alábbiak be nem tartása áramütéshez, tűzvészhez illetve testi sérüléshez vezethet. A használati utasításokban használt „elektromos feszültség” fogalom minden árammal hajtott vezeték, illetve vezeték nélküli berendezésekre vonatkozik.

MINDIG TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

#### Munkahely

**A munkahely legyen mindig jól kivilágított és tiszta.** A rendtelenség és a nem megfelelő világítás balesetek kiváltó okai lehetnek. **Az elektromos készülékekkel soha ne dolgozzon gyúlékony folyadék, illetve gáz közelében, robbanásveszélyes környezetben.** Az elektromos berendezések szikrákat szórhatnak, melyek gyúlékony gázokkal együtt tűzvészt okozhatnak. **Soha ne engedjen gyerekeket, illetve más hozzá nem értőket a munkahelyhez.** Az összpontosítás elvesztésével elveszítheti a munkaeszköz feletti uralmát is.

#### Elektromos biztonság

**Az elektromos tápvezeték csatlakozójának illeszkednie kell az elektromos aljzatba. Soha ne alakítsa át a csatlakozót. Soha ne használjon semmilyen adaptert a csatlakozónak az aljzatba való beillesztése érdekében.** Nem módosított, az aljzatba illő csatlakozó csökkenti az áramütés kockázatát.

**Mindig kerülje el a földelt felületekkel pl. csövek, fűtőtestek, hűtőszekrények stb. való érintkezést.** A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

**Soha ne tegye ki az elektromos berendezést csapadék, illetve nedvesség hatásának.** Az elektromos berendezésbe belekerülő víz és nedvesség növelik az áramütés kockázatát.

**Soha ne terhelje túl az elektromos tápvezetékét. Soha ne használja az elektromos tápvezetékét berendezés hordozására, a csatlakozónak az elektromos aljzatba/ból be/kihúzására. Kerülje el az elektromos vezetéknek meleggel, olajjal, éles peremekkel illetve mozgó elemekkel való érintkezését.** Az elektromos tápvezeték sérülései növelik az áramütés kockázatát. **A zárt helyiségen kívül zajló munka esetében kizárólagosan kültéri hosszabbítót használjon.** A megfelelő hosszabbító használatával csökken az áramütés kockázata.

## Személyvédelem

Csak jó lelki és fizikai állapotban álljon munkába. Mindig figyeljen arra, mit csinál. Soha ne dolgozzon, amikor túl fáradt, illetve győgszert vagy alkohol hatása alatt áll. Pillanatnyi figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.

**Mindig alkalmazza a személyi védelem eszközeit. Mindig vegye fel a védőszemüveget.** A személyvédelem eszközeinek: védőmaszkok, védőlábellen, sisakok, illetve fülvédők használata jelentősen csökkenti a testi sérülések kockázatát.

**Kerülje el a berendezés véletlen bekapcsolását. A berendezés az elektromos hálózatba való csatlakozása előtt mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsológomb a „kikapcsolt” pozícióban van.** Elektromos hálózatba való csatlakozás bonyolított kapcsolási gomb illetve „bekapcsolt” pozícióba tartott kapcsológomb komoly testi sérülésekhez vezethet.

**A pneumatikus rendszer bekapcsolása előtt tüntesse el az összes, a beállításához használt csavarhúzó és egyéb tárgyat.** A mozgó elemeken felejtett kulcs komoly testi sérülésekhez vezethet.

**Ügyeljen az egyensúlyra. Egész idő alatt tartsa fenn a megfelelő testhelyzetet.** Munka közben kialakuló váratlan helyzetekben ez megkönnyíti a elektromos berendezés irányítását.

**Használjon védőruhát. Ne hordjon laza ruházatot, illetve ékszert. Haját, ruházatát illetve munkakesztyűjét tartsa távol az elektromos berendezésétől.** Laza ruházat, ékszer illetve hosszú haj beleakadhat a berendezés mozgó alkatrészeibe.

**Amennyiben lehetséges használjon porelszívókat, illetve portárolókat. Ügyeljen a megfelelő, szabályos felszerelésére.** Porelszívó használata csökkenti a komoly testsérülések előfordulási kockázatát.

## Elektromos berendezés használata

**Soha ne terhelje túl az elektromos berendezést. Mindig az adott munkához megfelelő eszközt használjon.** A megfelelő munkaeszköz kiválasztása eredményesebb és biztonságosabb munkavégzéshez vezet.

**Soha ne használja az elektromos berendezést, amennyibe nem működik a kapcsológombja.** A berendezés, melyet nem tud szabályozni kapcsológombbal veszélyes, illetve javítandó.

**A tartozékok cserélése és beállítása előtt illetve a berendezés eltávolítása előtt húzza ki a csatlakozót az elektromos aljzatból.** Ez lehetővé teszi az elektromos berendezés véletlenszerű bekapcsolásának elkerülését.

**Az eszközt mindig a gyerekek elől elzárt helyen tárolja. Soha ne hagyja, hogy a berendezést a használatában nem kiképzett emberek használják.** A nem kiképzett személyzet kezében az elektromos eszköz veszélyes lehet.

**Biztosítsa a berendezés megfelelő karbantartását. Ellenőrizze a nem tökéletesen illeszkedő, illetve túl laza mozgó részeket. Ellenőrizze, hogy a berendezés valamelyik alkatrésze nem sérült-e. Meghibásodás észlelése esetében még az elektromos berendezés használata megkezdése előtt javítsa ezt ki.** A berendezés nem megfelelő karbantartása nagyon sok balesetnek okozója.

**A vágó elemeket mindig tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott vágóeszközöket munka közben könnyebben lehet irányítani.

**Az elektromos berendezéseket és tartozékait csak a jelen használati utasításban foglaltak szerint használja. A berendezéseket mindig rendeltetés szerűen, munka körülményeit és fajtáját figyelembe véve használja.** A berendezések nem rendeltetés szerű használata növelheti a veszélyes helyzetek kialakulásának kockázatát.

## Javítások

**Az eszköz javításait kizárólagosan az erre jogosult, eredeti alkatrészeket használó szervizekben végeztesse.** Ez garantálja az elektromos berendezés biztonságos munkáját.

## A FELSZERELÉSI ELEMEK SZERELÉSE

**FIGYELEM!** A felszerelési elemeket csak kikapcsolt hálózati feszültség mellett szabad elvégezni. (Húzza ki a hálózati vezeték dugvilláját a hálózati dugaljból!)

A forrasztópákát komplett állapotban szállítjuk, nem kell szerelni.

## A HASZNÁLAT BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSAI

Tilos a forrasztópákát összenyomott hegygel használni.

Tilos a felforrósodott forrasztóhegygel elektromos vezeték szigetelését érinteni.

Tilos a forrasztópákát megnövekedett nedvességtartalmú, valamint robbanásveszélyes és maró gázokat tartalmazó környezetben használni.

**Nem szabad az eszköz sérült hálózati vezetékét javítani.**

Sérült hálózati vezeték esetén azt újra kell cserélni.

**A hálózati vezeték cseréjét csak szakképzett villanyszerelő végezheti el.**

**Nem szabad feszültség alatt levő elemeket forrasztani!**

## FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

A munka megkezdése ellenőrizni kell, hogy az eszköz teste valamint az hálózati elektromos vezeték a dugvillával és a külső

hosszabbító vezetékek nem sérültek -e. Szükség esetén az eszközt meg kell tisztítani a szennyeződésektől, és átjárhatóvá kell tenni a szellőző nyílásokat.

Ha valamilyen sérülést észlel, tilos az eszköz további használata!

**Figyelem!** A forrasztóhegy, égő, stb. cseréjével kapcsolatos minden műveletet csak az eszköz hálózati feszültségmentesítése után szabad elvégezni, ezért ezen műveletek megkezdése előtt: **Húzza ki a dugvillát a hálózati dugaljából!**

Az eszköz használata előtt meg kell bizonyosodni arról, hogy az elektromos hálózat jellemzői egyeznek az adattáblán feltüntetettekkel. Forrasztás előtt a forrasztandó fémeket és a páka hegyét alaposan meg kell tisztítani.

Amennyiben a hegy már elégett, ki kell cserélni egy újra.

## AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

A forrasztást olyan felnőtt személynek kell végeznie, aki előzőleg megismerkedett a forrasztási munkákra vonatkozó biztonsági és munkaegészségügyi rendszabályokkal.

**Figyelem!** Az eszközt nem folyamatos munkára tervezték! A maximális munkaidő 12 másodperc, ami után legalább 48 másodperc szünetet kell tartani.

## KARBANTARTÁS ÉS KONZERVÁLÁS

**FIGYELEM!** A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt a berendezés dugvilláját ki kell húzni az elektromos hálózat dugaljából. A munka befejezése után külső szemrevételezéssel ellenőrizni kell az elektromos berendezés műszaki állapotát, és meg kell ítélni: a testet és a fogantyút, a hálózati vezetéket a dugvillával és a megtörésgátlóval, az elektromos kapcsoló működését, a szellőző járatok átjárhatóságát, a szénkefék szikrázását, a csapágyak és áttételek hangosságát, gép beindulását és egyenletes működését. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet az elektromos berendezéshez, és nem is cserélhet ki semmiféle részegységet vagy tartozékot, mivel ez a garanciális jog elvesztésével jár. A szemrevételezésnél vagy a működés közben tapasztalt bármiféle rendellenesség jelzés arra, hogy a gépet szervizben meg kell javítani. A munka befejezése után a testet, a szellőző réseket, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomásával), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószerek használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

## CARACTERISTICILE SCULEI

Ciocanul de lipit este destinat pentru lipirea materialelor metalice cu liant de cositor- plumb, pentru lipire cu aliaj moale. Ciocanul de lipit poate fi întrebuințat doar cu întreruperi S2 20% - încălzire maximum 12 secunde, apoi o întrerupere de lucru de 48 de secunde. Echipamentul a fost conceput exclusiv pentru deservirea trebuințelor casnice și nu poate fi întrebuințat la lucrări profesionale, adică în întreprinderi sau la servicii cu plată. Corectitudinea și sigura funcționare a dispozitivului depinde de exploatarea lui în mod propriu, deaceia:

**Înainte de a începe întrebuințarea ciocanului de lipit trebuie să citiți și păstrați instrucțiunile.**

Furnizorul nu-și asumă răspunderea de orice pagube sau leziuni care se pot ivi în cazul întrebuințării ciocanului contrar cu destinația lui sau nerespectând protecția și igiena muncii cât și întrebuințarea dispozitivului în mod necorespunzător cu prezentele instrucțiuni. Întrebuințarea dispozitivului în mod necorespunzător duce la pierderea garanției și cheazășiei de către uzufuctuar.

## ECHIPAMENTUL

Ciocanul de lipit 79350 este furnizat complet, deci nu are echipare suplimentară. În schimb, modelul 79351 are ca echipare suplimentară: anse (vârfuri de lipit), sacăz și cositor.

## DATE TEHNICE

Parametrii	Unit. de măsură	Valoarea
Numărul de catalog		79350 / 79351
Tensiune electrică	[V]	~230
Frecvența	[Hz]	50
Puterea nominală	[W]	100
Felul de lucru		S2 20% 12 s / 48 s
Dimensiunile ( lung. x lăț. x înălț)	[mm]	200 x 170 x 45
Greutatea	[kg]	0,65
Clasa izolației de protejare electrică		II

## CONDITII GENERALE DE SECURITATE

**ATENȚIE!** Trebuie citite toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea lor poate duce la electrocutae, la incendii sau la leziuni. Noțiunea "sculă electrică" folosită în instrucțiuni se referă la toate sculele acționate cu curent electric, atât cele alimentate cu energie prin cablu cât și cele fără cablu.

TREBUIE RESPECTATE INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

### Locul de lucru

**Locul de lucru trebuie întreținut curat și să fie bine iluminat.** Dezordinea cât și iluminarea insuficientă pot fi pricina accidentelor.

**Nu se recomandă utilizarea sculelor electrice în mediu în care este mărit riscul exploziei, sau în mediu care conține fluide inflamabile, gaze sau vapori.** Sculele electrice generează scânteii care, în contact cu gaze sau vapori inflamabili pot pricinui incendiu.

**Evitați apropierea la locul de muncă a copiilor sau a altor persoane străine.** În afară acest avertisment fiți foarte atenți, deoarece pierderea concentrației poate pricinui pierdera controlului asupra sculei.

### Securitatea electrică

**Sztecărul conductorului electric trebuie să corespundă cu priza electrică. Este interzisă modificarea ștecărului. Este interzisă modificarea ștecărului cu scopul de a fi adaptabil la priza electrică.** Sztecărul ne modificat micșorează riscul electrocutării.

**Evitați posibilitatea contactului cu obiecte cu împământare ca țevi, radiatoare și instalații frigorifere.** Corpul omenesc împământat mărește riscul electrocutării.

**Se recomandă evitarea expunerii sculei electrice în contact cu percipitații atmosferice sau cu umezeala.** Apa și umezeala, care intră în interiorul sculei electrice mărește riscul electrocutării.

**Nu supraîncărcați conducta de alimentare electrică. Nu purtați scula ținând-o de conducta de alimentare electrică, nu trageți de conductă vrând să scoateți ștecărul din priza de alimentare electrică. Evitați contactul conductei cu căldură, cu uleiuri, sau cu obiecte ascuțite și elemente în mișcare.** Defectarea conductei de alimentare mărește riscul electrocutării.

**În cazul efectuării lucrului în afara încăperilor trebuie să întrebuințați conductori prelungitori destinați pentru întrebuințarea lor afară.** Întrebuințarea conductorilor corespunzători micșorează riscul electrocutării.



## Securitatea personală

**Apucă-te de lucru numai în bună condiție fizică și psihică. Fii precaut la ceace faci. Nu lucra atunci când ești obosit sau sub influența medicamentelor sau a alcoolului.** Cea mai mică neatenție, în timpul lucrului, poate provoca leziuni serioase ale corpului.

**Întrebuințează mijloace de protecție personală. Totdeauna puneți ochelari de protecție.** Întrebuințarea mijloacelor de protecție personală, adică măști respiratorii de protecție, încălțăminte de protecție, căști și antifoane pe urechi micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

**Evită întâmplătoarea punere în funcțiune a sculei. Înainte de a alimenta scula cu energie electrică verifică totdeauna dacă întrerupătorul este pe poziția „deconectat”.** Ținând degetul pe întrerupătorul sculei sau punerea în funcțiune a sculei electrice atunci când întrerupătorul este pe poziția „conectat” poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

**Înainte de a pune în funcțiune scula electrică dă la o parte toate cheile și alte scule care au fost întrebuințate la reglarea ei.** Cheia lăsată pe elementele rotitoare ale sculei poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

**Păstrează-ți echilibrul. Tot timpul păstrează statura corespunzătoare.** Această poziție îți va permite să stăpânești scula electrică în cazuri de situații de lucru neașteptate.

**Imbracă-te în haine de protecție. Nu te îmbracă în haine largi și cu bijuterii. Părul, îmbrăcămintea și mănușile să nu fie apropii de piesele în mișcare ale sculei electrice.** Îmbrăcămintea largă, bijuteria sau părul lung se pot agăța de piesele în mișcare ale sculei.

**Întrebuințează extractor de praf sau recipient pentru praf, dacă scula este înzestrată cu recipient. Imbină le corect.** Utilizarea extractorului de praf micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

## Utilizarea sculei electrice

**Nu supra încarcă scula electrică. Utilizează scula corespunzătoare lucrului care trebuie să-l faci.** Alegerea sculei corespunzătoare lucrului respectiv, asigură eficiență și siguranță în timpul lucrului.

**Nu întrebuința scula electrică, dacă întrerupătorul ei nu funcționează corect.** Scula, pe care nu o poți verifica utilizând întrerupătorul alimentării electrice este foarte periculoasă deci trebuie dată la reparat.

**Înainte de reglarea sculei, schimbarea accesoriilor sau la terminarea lucrului, deconectează conducta de alimentare.** Scula electrică deconectată dela alimentare evită o neașteptată, întâmplătoare punere în funcțiune.

**Păstrează scula la loc neaccesibil copiilor. Nu permite nimănui să lucreze cu scula electrică dacă nu este școlarizat în ceace privește deservirea ei.** Scula electrică poate fi foarte periculoasă în mâna cuiva ne școlarizat.

**Scula trebuie să fie întreținută corespunzător. Verifică dacă scula este bine pășuită, nu are jocuri la piesele în mișcare. Verifică desemeni, dacă vreun element la scula electrică nu este defectat. În caz că vei constata vreun deranjament, el trebuie eliminat înainte de a utiliza scula.** Multe accidente au avut loc din cauza întreținerii ne corespunzătoare.

**Sculele tăietoare trebuie întreținute curate și scuțite.** Întreținerea corespunzătoare a sculei tăietoare poate fi cu ușurință controlată în timpul lucrului.

**Utilizează scula electrică și accesoriile conform instrucțiunilor de mai sus. Utilizează sculele în conformitate cu destinația lor, având în vedere felul lucrului și condițiile de lucru.** Întrebuințarea sculelor la alt fel de lucrări decât la cele pentru care au fost proiectate, mărește riscul nașterii situațiilor periculoase.

## Reparațiile

**Repararea sculei trebuie executată numai de către ateliere autorizate, care au numai piese de schimb originale.** În acest fel, este asigurată securitatea utilizării sculei electrice.

## MONTAREA ELEMENTELOR DE ECHIPARE

**ATENȚIE!** Montarea echipamentului poate fi făcută doar cu scula deconectată dela alimentarea cu tensiune (Scoate ștecărul din priză de alimentare cu tensiune electrică!).

Ciocanul de lipit este furnizat complet și nu necesită nici o montare.

## INSTRUCȚIUNI REFERITORE LA SECURITATEA DESERVIRII

Se interzice întrebuințarea ciocanului cu anșa îngustată.

Se interzice atingerea ansei încălzite de izolația conductelor electrice.

Se interzice întrebuințarea ciocanului în condiții în care este umezeală mare cât și în atmosferă de gaze și prafuri explozive sau caustice.

**Nu este permisă repararea conductelor electrice defectate ale sculei.**

**În cazul că va fi defectată conducta de alimentare a sculei trebuie înlocuită cu una nouă.**

**Înlocuirea conductei trebuie făcută numai de un electrician.**

**Nu este permisă lipirea elementelor care sunt sub tensiune!**

## PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

Înainte de a începe lucrul verificați dacă nu sunt defectate, carcasa, conductorul de alimentare, ștecărul, conductorii prelungitori. În caz de necesitate trebuie curățate orificiile de ventilarea sculei și de eventualele murdării. În cază se va constata defecte, este interzisă întrebuințarea sculei!

**Atenție!** Orice acțiuni efectuate la schimbarea ansei, becului etc. poate fi făcută doar atunci când utilajul este deconectat de la alimentarea cu tensiune de aceea înainte de a întreprinde aceste acțiuni: **Scoteți fișa conductorului de alimentare din priza cu tensiune!**

Înainte de a întrebuința ciocanul de lipit, trebuie să vă asigurați dacă parametrii de alimentare cu tensiune corespund cu datele înscrise pe plăcuța de fabricație. Înainte de lipire, metalele șianșa trebuie bine curățate. În cazul că anșa se va defecta trebuie înlocuită cu alta nouă.

## INTREBUINȚAREA SCULEI

Lipirea poate fi efectuată doar de persoane adulte, care cunosc instrucțiunile de protecția și igiena muncii referitoare la lipirea metalelor.

**Atenție!** Scula nu este destinată pentru lucru continuu! Durata lucrului este de 12 secunde, după care trebuie lucrul întrerupt pe o perioadă de cel puțin 48 de secunde.

## CONSERVAREA ȘI REVIZIILE

Atenție! Înainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scoateți fișa conductei de alimentare din priza cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa și minierul, conductorul electric și fișa lui, funcționarea întrerupătorului electric, rosturile de trecerea aerului (ventilația), scâterierea periilor (cărbunilor), sonoritatea lagărelor și angrenajului, pornirea și corectitudinea funcționării. În timpul garanției uzurfructuarul nu poate anexa nimic la scula respectivă și nici nu poate să schimbe nici un subansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanție. Dacă în timpul funcționării vor fi constatate necorectitudini sau alte simptome neașteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curățată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mânerul și scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neîntrebuințând mijloace chimice și lichide curățătoare.



